GEMEINDEBLATT Olbersdorf

Mitteilungsblatt der Gemeindeverwaltung Olbersdorf

Verantwortlich für den amtlichen Teil: Bürgermeister A. Förster · Telefon: (0 35 83) 6 98 50
Internetadresse: www.olbersdorf.de · Satz und Druck: www.hanschur-druck.de

21. Jahrgang | April 2011 | Erscheinungstag 27.04.2011 | Nr. 4

AMTLICHER TEIL

Bekanntmachung

Der Gemeinschaftsausschuss der Verwaltungsgemeinschaft Olbersdorf hat in seiner öffentlichen Sitzung am 14. März 2011 folgenden Beschluss gefasst:

Deckung des Finanzbedarfes der erfüllenden Gemeinde der Verwaltungsgemeinschaft Olbersdorf nach § 42 Sächsisches Gesetz über Kommunale Zusammenarbeit (SächsKomZG) im Haushaltsjahr 2011

Beschluss Nr. 01/2011

1. Der Gemeinschaftsausschuss beschließt in öffentlicher Sitzung am 14. März 2011 die Höhe der Umlage zur Deckung des Finanzbedarfs der erfüllenden Gemeinde der Verwaltungsgemeinschaft Olbersdorf für das Haushaltsjahr 2011 auf 1.566.315,46 € festzulegen.
2. Die Grundlage für die Festsetzung des Finanzbedarfs des Haushaltsjahres 2011 bilden die tatsächlichen Kosten des Jahres 2009.
3. Der von allen vier Gemeinden zu zahlende Gesamtumlagebetrag entspricht dem festgesetzten Finanzbedarf. Die Verteilung dieses Gesamtumlagebetrages auf die Gemeinden der Verwaltungsgemeinschaft erfolgt im Verhältnis der Zahl ihrer Einwohner. Maßgeblich ist die vom Statistischen Landesamt zum 30.06. des Vorjahres ermittelte Einwohnerzahl.
4. Die Umlage für das Haushaltsjahr 2011 wird auf 139,89 € je Einwohner festgesetzt. Damit entfallen auf die Gemeinde Olbersdorf 777.212,53 €, auf die Gemeinde Bertsdorf-Hörnitz 326.496,41 €, auf die Gemeinde Kurort Jonsdorf 247.460,22 € und auf die Gemeinde Oybin 215.146,31 €.

Abstimmungsergebnis

Gesetzl. Anzahl d. Mitglieder:	16	Dafür:	15	Dagegen:	0
davon anwesend:	15	Enthaltg.:	0	Befangen:	0

Olbersdorf, 15.03.2011

Andreas Förster
Bürgermeister und Gemeinschaftsvorsitzender

Bekanntmachung

Der Hauptausschuss der Gemeinde Olbersdorf hat in seiner öffentlichen Sitzung am 21. März 2011 folgenden Beschluss gefasst:

Freizeit- und Erlebnisbad Olbersdorf/Vorbereitung der Saison 2011

Beschluss Nr. 01/2011

Der Hauptausschuss beschließt vorliegenden Beschlussentwurf zur Novellierung der Eintrittspreise für das Freizeit- und Erlebnisbad Olbersdorf in geänderter Fassung in den Gemeinderat einzubringen und stimmt diesem zu.

Abstimmungsergebnis

Gesetzl. Anzahl d. Mitglieder:	11+1	Dafür:	11	Dagegen:	0
davon anwesend:	10+1	Enthaltg.:	0	Befangen:	0

Andreas Förster
Bürgermeister und Vorsitzender

In dieser Ausgabe:

Amtliches ..... ab Seite 1
Nichtamtliches ..... ab Seite 3
Seniorentreff ..... Seite 9
Kindereinrichtungen berichten ..... Seite 9
Freiwillige Feuerwehr Olbersdorf ..... ab Seite 10
Die Kirche Olbersdorf informiert ..... Seite 12
Vereine berichten ..... ab Seite 12
Neues aus dem Outdoor Land ..... Seite 17
Neues aus der Geschäftswelt ..... Seite 20

Öffentliche Bekanntmachung
der Beschlüsse aus der 3. öffentlichen Sitzung des Gemeinderates Olbersdorf vom 23. März 2011

Erlebnisbad Olbersdorf / Vorbereitung der Saison 2011 / Novellierung der Eintrittspreise

Beschluss Nr. 11/2011

1. Der Gemeinderat von Olbersdorf beschließt auf seiner öffentlichen Sitzung am 23. März 2011 die Eintrittspreise für das Volksbad Olbersdorf ab der Saison 2011 entsprechend Anlage.
2. Die Verwaltung wird beauftragt, die Eintrittspreise öffentlich bekannt zu machen. Anlage

Abstimmungsergebnis

Gesetzl. Anzahl d. Mitglieder: 18 + 1	Dafür: 17	Dagegen: 0
davon anwesend: 16 + 1	Enthaltg.: 0	Befangen: 0

Anlage zu Beschluss Nr: 11/2011

Eintrittspreise Volksbad Olbersdorf ab Saison 2011

Bezeichnung	Preis
Tageskarten	
Erwachsene	3,00 €
Ermäßigt	2,50 €
Kind	1,50 €
Fam. 1 (1 Erw., 2 Kinder)	5,00 €
Fam. 2 (2 Erw., 1 Kind)	6,00 €
Fam. 3 (ab 4 Personen, davon maximal 2 Erw.)	7,50 €
Gruppenbetreuer Olbersdorf	1,00 €
Kindergruppe Olbersdorf pro Kind	0,50 €
Gruppenbetreuer auswärtig	2,00 €
Kindergruppe auswärtig pro Kind	1,00 €
Frühtarif (Rückbon bis 12.00 Uhr)	
zur. Erwachsene	1,00 €
zur. Ermäßigt	1,00 €
zur. Kind	0,50 €
Abendtarif	
Abend Erwachsene	2,00 €
Abend Ermäßigt	1,50 €
Abend Kind	1,00 €
Zuschlag Tag Erwachsener	1,00 €
Zuschlag Tag Ermäßigt	1,00 €
Zuschlag Tag Kind	0,50 €

Bezeichnung	Preis
Punktekarten	
10er Erwachsene	25,00 €
10er Ermäßigt	20,00 €
10er Kind	12,00 €
10er Abend Erwachsene	16,00 €
10er Abend Ermäßigt	12,00 €
10er Abend Kind	8,00 €

Erstellung eines Hochwasser-Risiko-Management-Planes (HWRMP) für die Verwaltungsgemeinschaft Olbersdorf

Beschluss Nr. 12/2011

1. Der Gemeinderat von Olbersdorf hebt den in seiner öffentlichen Sitzung am 15.12.2010 gefassten Beschluss Nr. 64/2010 auf.
2. Der Gemeinderat von Olbersdorf beschließt in seiner öffentlichen Sitzung am 23.03.2011 die Vergabe der Planungsleistungen für die nachhaltige Wiederaufbauplanung (nWAP) für die Flusseinzugsgebiete (Goldbach, Grundbach, Bertsdorfer Wasser und Cuxbach) der Verwaltungsgemeinschaft Olbersdorf an das Büro Ingenieurgesellschaft Prof. Dr. Sieker mbH lt. Angebot vom 6. März 2011.
3. Der Gemeinderat von Olbersdorf bewilligt hierfür außerplanmäßige Ausgaben in Höhe von 217.795,35 €, gedeckt durch die erwartete Zuwendung des Freistaates in Höhe von 196.015,82 €, den Anteilen an den Eigenmitteln der Gemeinden Bertsdorf-Hörnitz (in Höhe von 9.125,63 €), Kurort Jonsdorf (in Höhe von 2.700,66 €), Oybin (in Höhe von 1.132,54 €) sowie der Stadt Zittau (in Höhe von 936,52 €) und in Höhe von 7.884,18 € im Rahmen der Gesamtdeckung des Haushalts. Die Ausgaben sollen ausdrücklich auch während der vorläufigen Haushaltsführung nach § 78 Abs. 2 SächsGemO geleistet werden.
   Die Ausgaben und Einnahmen wie oben dargestellt, sind in den Haushaltsplan 2011 aufzunehmen. Für die Finanzierung der Eigenmittel der Gemeinde Olbersdorf ist eine Kreditaufnahme im Rahmen der Hochwassermaßnahmen vorzusehen.

Abstimmungsergebnis

Gesetzl. Anzahl d. Mitglieder: 18 + 1	Dafür: 10	Dagegen: 5
davon anwesend: 16 + 1	Enthaltg.: 2	Befangen: 0

Die öffentlichen Gemeinderatssitzungen finden regelmäßig einmal im Monat statt. Sitzungstermin und Tagesordnung werden entsprechend der Bekanntmachungssatzung der Gemeinde Olbersdorf rechtzeitig an den Bekanntmachungstafeln der Gemeinde ortsüblich bekannt gegeben sowie im Internet unter ***www.olbersdorf.de*** veröffentlicht.

Andreas Förster, *Bürgermeister*

NICHTAMTLICHER TEIL

Schiedsstelle der Verwaltungsgemeinschaft Olbersdorf

Friedensrichter: Herr Klaus-Peter Sandring

Sprechzeit: jeden 1. Dienstag im Monat
von 15.00 bis 17.00 Uhr

Nächster Termin: 03. Mai 2011

in der Gemeindeverwaltung Olbersdorf,
Oberer Viebig 2 a,
02785 Olbersdorf
II. Stock, Zimmer-Nr. 202/3,
Telefon: (0 35 83) 69 85 24
(nur zu der Sprechzeit)

Hauptamt

Auslage der Steuererklärungsvordrucke 2010

Die Vordrucke für die Steuererklärung werden vom Finanzamt nicht mehr an die Bürger versandt. Die Ausgabe wurde von den Kommunen übernommen.
Die Formulare liegen zu den üblichen Öffnungszeiten in der Gemeindeverwaltung Olbersdorf im Foyer des I. Obergeschosses zur Abholung bereit.

Hauptamt

Sozialer Möbelmarkt

Wollen Sie helfen?

Wir suchen ständig gut erhaltene Gebrauchtmöbel zur Abgabe an sozial bedürftige Bürger in unserem Landkreis.

Zum Beispiel:
- Wohnzimmer- und Kücheneinrichtungen
- Schlafzimmereinrichtungen, Einzelbetten
- Kinder- und Jugendzimmer
- elektr. Haushaltsgeräte, Gardinen, Lampen und Hausrat

Unsere Leistungen:
- kostenlose Demontage und Abholung
- Auslieferung der Ware
- allgemeine Beratung

Sozialer Möbelmarkt Zittau · Külzufer 19
oder unter (0 35 83) 70 54 67 (Telefon / Fax)

Öffnungszeiten

Mo. – Mi. 7.00 – 12.00 und 13.00 – 16.00 Uhr
Do. 7.00 – 12.00 und 13.00 – 17.00 Uhr
Fr. 7.00 – 12.00 Uhr

Schadstoffmobil

Parkplatz J.-Ringehan-Straße
29.04.2011 14.15 – 15.15 Uhr

Marktplatz Hochwaldstraße
02.05.2011 16.00 – 17.00 Uhr

Abfallkalender 2011 – unter ***www.abfall-eglz.de***

Verkauf von Restabfallsäcken, Papiersäcken für kompostierbare Gartenabfälle und Ausgabe von Sperrmüllkarten 2011:

Gemeindeverwaltung Olbersdorf,
Gemeindekasse, Zimmer 209

Dienstag 09.00 – 12.00 / 13.30 – 18.00 Uhr
Donnerstag 09.00 – 12.00 / 13.30 – 17.00 Uhr
Freitag 09.00 – 12.00 Uhr

Hauptamt

Mitteilung an unsere Patienten

Ärztebereitschaft

Am Sonnabend, am Sonntag und an den Feiertagen finden in den diensthabenden Praxen der Stadt Zittau von 08.00 bis 11.00 Uhr und 14.00 bis 16.00 Uhr Notfallsprechstunden statt. Die entsprechende diensthabende Praxis ist der jeweiligen Regionalpresse zu entnehmen.
Dringende Hausbesuche außerhalb der regulären Sprechzeiten sind sowohl an den Wochentagen in der Zeit von 19.00 bis 07.00 Uhr (außer Mittwoch und Freitag bereits ab 14.00 Uhr) als auch an den Wochenenden und Feiertagen für Tag und Nacht bitte grundsätzlich unter der Rufnummer (0 35 85) 86 24 04 anzumelden.
Für Unfälle und akute lebensbedrohliche Erkrankungen gilt weiterhin Tag und Nacht die Rufnummer der Rettungsleitstelle Löbau (0 35 85) 40 40 00.

Der kinderärztliche Bereitschaftsdienst bleibt unverändert.

Urlaub:
Dr. Rüger Olbersdorf 23.05. – 01.06.2011

Öffnungszeiten der Gemeindebibliothek

Montag 13.00 – 18.00 Uhr
Dienstag 13.00 – 18.00 Uhr
Mittwoch 13.00 – 18.00 Uhr
Donnerstag geschlossen
Freitag 09.00 – 12.00 Uhr

K. Blochwitz
Leiterin der Gemeindebibliothek Olbersdorf

Die Zeit läuft...
...nicht mehr lange bis zur Sternradfahrt nach Görlitz am 07. Mai

Das Warten hat ein Ende! Am 07. Mai wird das 10-jährige Jubiläum der Sternradfahrt gefeiert. Alle Radfahr- und Bewegungsbegeisterten sind herzlich zu dieser traditionellen Veranstaltung unter dem Motto „Via Regia“ eingeladen.

Holen Sie Ihr Fahrrad aus dem Keller und nehmen Sie an einer der **begleiteten Touren** aus Bad Muskau, Rietschen, Boxberg, Bautzen, Löbau, Ebersbach/Sa. und Zittau teil. Weißwasseraner bzw. Radler aus Seifhennersdorf können auch die begleiteten Zubringertouren nach Bad Muskau bzw. Zittau nutzen.
Alternativ führen auch ausgeschilderte Kurzstrecken von Thräna, Niesky, Herwigsdorf und Ostritz in den diesjährigen Zielort, die Landskron Brauerei Görlitz. Radfans aus Görlitz werden Touren rund um Görlitz angeboten. Die Kurzstrecken eignen sich besonders für Familien und gemütliche Radler. Natürlich können Sie nach Lust und Laune auch ganz individuell zum Zielort radeln.

An **Start- und Stempelstellen** bei Gaststätten, Vereinen, Kirchgemeinden und touristischen Anbietern erhalten Sie zwischen 09.00 und 14.30 Uhr einen Teilnahmepass. Hier können alle Radler wieder fleißig Stempel sammeln. Mindestens drei Stempel werden benötigt, um in Görlitz an der Tombola teilnehmen zu können.

Am Ziel in der **Landskron Brauerei in Görlitz** gibt es ein abwechslungsreiches Rahmenprogramm. Das Via Mobil wird auf dem Brauereihof alle Fragen rund um die 3. Sächsische Landesausstellung in Görlitz (ab 21. Mai) beantworten. Informieren können Sie sich vor Ort auch über Angebote im Bereich Radfahren, Sport und Tourismus. Musikalisch sorgt Radio Lausitz für viel Unterhaltung und gute Stimmung. Zudem werden die Landskron Herolde, der Fanfarenzug der Brauerei, und verschiedene Karnevalsvereine ihr Können auf der Bühne präsentieren und für amüsantes Vergnügen sorgen.
In der Landskron Brauerei findet nämlich zeitgleich das jährliche Narrentreffen statt, bei dem die besten Karnevalsvereine gegeneinander antreten. Also Spaß für die ganze Familie.

Auch in diesem Jahr stehen den müden Radfahrern wieder kostenfreie Rückbusse zur Verfügung:

- Görlitz – Niesky – Rietschen – Krauschwitz – Weißwasser/O.L.
- Görlitz – Niesky – Boxberg/O.L. – Weißwasser/O.L.
- Görlitz – Löbau – Ebersbach – Neugersdorf
- Görlitz – Ostritz – Zittau

Näheres zu den Abfahrtszeiten und den detaillierten Touren der Fahrradbusse erfahren Sie ab Mitte April auf der Homepage **www.kreis-goerlitz.de** bzw. **www.wirtschaft-goerlitz.de.**

Für Hin- und Rückfahrten können Sie auch die kostenpflichtigen Züge der ODEG und der Deutschen Bahn nutzen. Aufgrund begrenzter Fahrradmitnahme in den Zügen werden Radfahrgruppen gebeten, die Fahrradmitnahme mindestens eine Woche vorher anzumelden unter

- ODEG: +49 (35 81) 7 64 89 10 oder info@odeg.info
- Deutsche Bahn: +49 (180) 5 99 66 33

Bitte beachten Sie bei der Nutzung des öffentlichen Personennahverkehrs mit dem Fahrrad das zusätzliche Lösen einer Fahrradkarte, z. B.: Fahrradtageskarte für (3,00 € ODEG oder 4,50 € DB).

Der Landkreis Görlitz wünscht allen Radfahrern und Besuchern der Landskron Brauerei auch in diesem Jahr das nötige Durchhaltevermögen und natürlich viel Spaß beim Radeln!

Nähere Informationen erhalten Sie über die Entwicklungsgesellschaft Niederschlesische Oberlausitz mbH (Organisator), Maja Daniel/Ilka Bock, Tel. (03 57 71) 5 81 00, maja.daniel@entwicklungsgesellschaft.org

Begleitete Radtouren

Tour Zittau – Görlitz ca. 45,3 km

Treffpunkt: 10.00 Uhr Touristinformation Zittau, Markt 1

Tourenverlauf:
Zittau – Hirschfelde – Dittelsdorf – Schlegel – Dittersbach – Kiesdorf – Tauchritz – Jauernick-Buschbach – Klein Neundorf – Weinhübel – Görlitz

Organisierter Zubringer:
Seifhennersdorf (25,8 km), **Start: 08.30 Uhr**, Seifhennersdorfer SV e.V., Rosa-Luxemburg-Straße 4 (Karlihaus)

INFORMATION

Noch kein Geschenk zu Ostern, zur Jugendweihe oder Konfirmation?

Unser Tipp:

Verschenken Sie doch einen Geschenkgutschein für das Erlebnisbad Olbersdorf. Wir bieten Ihnen 10er Mehrfachkarten als Geschenkgutschein an.
Erhältlich zu den Öffnungszeiten in der Gemeindekasse der Gemeindeverwaltung Olbersdorf, Zimmer 209.

Das Freibad Olbersdorf eröffnet die Badesaison 2011 am 14. Mai 2011.

Helmut Zistel
Hauptamtsleiter

58. Olbersdorfer Naturkundliche Morgenwanderung

Die NABU Regionalgruppe Zittau veranstaltet am

Sonntag, dem 22. Mai 2011, 7.00 Uhr

die 58. Olbersdorfer Naturkundliche Morgenwanderung.

Alle Interessierten treffen sich 7.00 Uhr, **Parkplatz Bahnhof Bertsdorf in Olbersdorf**.

Die diesjährige Wanderung führt uns Richtung Bertsdorf, Steinbüschel, Hänischmühe und entlang des Grundbaches durch den Wald zurück zur Mischanlage am Bahnhof Bertsdorf.

Das Ende der Wanderung ist für 11.00 Uhr an der Mischanlage vorgesehen, wo ein kleiner Imbiss angeboten wird.

Olbersdorfer Naturkundliche Morgenwanderung 2009

Freie Stellplätze auf der Marktfläche im Olbersdorfer Neubaugebiet

Auf der Grundlage der gültigen Marktordnung dürfen jeden Montag bis Freitag von 07.00 – 18.00 Uhr sowie Samstag von 07.00 – 12.00 Uhr Händler mit Reisegewerbe ihre Produkte und Privatanbieter ihre Erzeugnisse aus dem eigenen Garten anbieten. Auf Grund der günstigen Lage (allein im Neubaugebiet wohnen bis zu 2.000 Einwohner) ist mit attraktiven Produkten eine gute Umsatzquote erzielbar. Händler, die Interesse haben, können sich vor Ort einfinden und bei Herrn Kühlmorgen (Marktleiter) anmelden. Informationen und Auskünfte erteilt Ihnen auch das Gewerbeamt unter (0 35 83) 69 85 34. Die Standgebührenabrechnung erfolgt auf der Grundlage der Marktgebührensatzung vor Ort durch den Marktleiter.

R. Bürger
SGL Bau-/Ordnungswesen

Offenlegung von Ergebnissen einer Grenzwiederherstellung, Grenzfeststellung und Abmarkung

gem. § 19 der Durchführungsverordnung zum Sächsischen Vermessungsgesetz

In der Gemarkung Olbersdorf wurden an den Flurstücken

402/3, 822/2, 859/4, 375/6, 376, 381, 382, 850 c, 853/1, 1343, 383/1, 384/2, 393/4, 821/2, 821 a, 821 b, 822/3, 859/2, 823/1, 823/3, 823/4, 824/1, 824/2, 825 a, 860, 1265, 821 c und 824/2

Flurstücksgrenzen durch eine Katastervermessung bestimmt und abgemarkt. Allen betroffenen Eigentümern und Erbbauberechtigten werden die Ergebnisse der Grenzbestimmung und Abmarkung durch Offenlegung bekannt gemacht.

Die Ermächtigung zur Bekanntgabe von Verwaltungsakten auf diesem Wege ergibt sich aus § 19 der Verordnung des Sächsischen Staatsministeriums des Innern zur Durchführung des Sächsischen Vermessungsgesetzes (Durchführungsverordnung zum Sächsischen Vermessungsgesetz – DVOSächsVermG) vom 1. September 2003 (SächsGVBl. S. 342).

Die Ergebnisse liegen ab dem

02.05.2011 bis zum 03.06.2011

in meinen Geschäftsräumen:
Rosa-Luxemburg-Straße 29 a in 02763 Zittau

in der Zeit
Montag und Mittwoch bis Freitag von
09.00 Uhr bis 12.00 Uhr und
13.00 Uhr bis 16.00 Uhr

sowie

Dienstag von 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr und
13.00 Uhr bis 17.00 Uhr

oder nach Absprache

zur Einsichtnahme bereit. Gemäß § 19 Satz 5 DVOSächsVermG gelten die Ergebnisse der Grenzbestimmung und Abmarkung ab dem 09.04.2011 als bekannt gegeben.

Für Rückfragen stehe ich Ihnen unter der Telefonnummer (0 35 83) 57 22 10 oder der E-Mail-Adresse ***info@vbengelmann.de*** zur Verfügung.

Rechtliche Grundlage:

1. Gesetz über das amtliche Vermessungswesen und das Liegenschaftskataster im Freistaat Sachsen (Sächsisches Vermessungs- und Katastergesetz – Säch-sVermKatG) §16 und § 17 vom 29. Januar 2008 (SächsGVBl. Jahrgang 2008 Blatt Nr. 3 Seite 138) rechtsbereinigt mit Stand vom 05. Juni 2010 durch Artikel 2 des Gesetzes vom 19. Mai 2010 (SächsGVBl. Jahrgang 2010 Seite 134, 140)

2. Verordnung des Sächsischen Staatsministerium des Innern zur Durchführung des Sächsischen Vermessungsgesetzes (Durchführungsverordnung des Sächsischen Vermessungsgesetzes – DVOSächsVermG) § 14 und § 15 vom 01. September 2003 (SächsGVBl. vom 08.09.2003 Seite 342)
3. Verordnung des Sächsischen Staatsministerium des Innern über Öffentlich bestellte Vermessungsingenieure im Freistaat Sachsen (Sächsische Verordnung über Öffentlich bestellte Vermessungsingenieure – SächsÖbVVO) vom 03. März 2009 (SächsGVBl. vom 31.03.2009 Seite 119)

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen die offengelegten Ergebnisse der Grenzbestimmung und Abmarkung können die betroffenen Eigentümer und Erbbauberechtigten innerhalb eines Monats nach dem Wirksamwerden der Bekanntgabe Widerspruch einlegen. Der Widerspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift bei dem erlassenden öffentlich bestellten Vermessungsingenieur Thomas Engelmann zu erheben. Die Frist wird auch gewahrt, wenn der Widerspruch innerhalb der Monatsfrist beim Staatsbetrieb Geobasisinformation und Vermessung Sachsen, Postfach 10 02 44 in 01072 Dresden erhoben wird.

Zittau, den 27.04.2011

gez. Dipl.-Ing. Thomas Engelmann
öffentlich bestellter Vermessungsingenieur

Deutsches Damast- und Frottiermuseum Großschönau

6. März – 22. Mai 2011

ÖFFNUNGSZEITEN

März bis April
Dienstag – Freitag: 10.00 – 12.00 und 13.00 – 16.00 Uhr
jedes 1./3. vollständige Wochenende 13.00 – 16.00 Uhr
ab Mai
Dienstag – Sonntag: 10.00 – 12.00 Uhr und 14.00 – 17.00 Uhr

Information

Naturparkhaus Zittauer Gebirge im Niederkretscham Waltersdorf – Ausschreibung der Bewirtschaftung der Direktvermarktung/Gastronomie, Saal im Niederkretscham sowie Waldbühne Neu Sorge im Erholungsort Waltersdorf

Die Gemeinde Großschönau verpachtet Räume im Niederkretscham Waltersdorf, in 02799 Großschönau/Erholungsort Waltersdorf, Hauptstraße 28) zur Einrichtung eines Ladengeschäftes für die Vermarktung regionaltypischer Produkte als „Schaufenster des Naturparks Zittauer Gebirge“ einschl. gastronomischer Angebote (z. B. Café, Imbiss). Dem künftigen Pächter wird auch die Bewirtschaftung des Saals im Niederkretscham sowie der Waldbühne unter folgenden Prämissen angeboten:

Ladengeschäft/Gastronomische Angebote:
Verpachtung von teilsanierten Verkaufs-/Gasträumen im Erdgeschoss des Niederkretschams (ehem. Gaststätte) mit einer Fläche von ca. 135 m², daran eingeschlossen eine Blockstube sowie Nebengelass. Angebot eines regionaltypischen Warensortiments (insbesondere Lebensmittel vom Erzeuger/heimische Produktion) einschließlich Café- und Imbissmöglichkeit sowie ein Cateringangebot zur Saal- und Waldbühnenbewirtschaftung bei Fremd- und eigenen Veranstaltungen.

Qualität verbunden mit Regionalität:
Im Naturparkhaus sollen generell Speisen und Getränke sowie das Verkaufssortiment aus dem Naturpark Zittauer Gebirge/Oberlausitz stammen und im Food- und Non-Food-Bereich qualitativ einem ökologischen und gesundheitsbewussten Anspruch entsprechen. Sonderaktionen sind erwünscht. Der Verkauf von Souvenirartikeln ist abzustimmen.

Kulturangebot:
Im Saal finden vielfältige Veranstaltungen mit und ohne Gastronomie statt. Der Saal wird vorrangig an Fremdveranstalter vermietet, jedoch ist auch eine Auslastung mit eigenen Veranstaltungen wünschenswert. Der Verkaufsraum könnte auch für kleinere Veranstaltungen genutzt werden. Die Nutzung der Waldbühne beschränkt sich auf die Sommermonate. Dieser Zeitraum gilt für den Saal erfahrungsgemäß als Nebensaison. Er kann damit bei Veranstaltungen auf der Waldbühne als Ausweichvariante bei Schlechtwetter dienen.

Öffnungszeiten:
Die Öffnungszeiten des Verkaufsraumes/Gastronomie sollen denen der Tourist-Information/Dauerausstellung entsprechen. Öffnungszeiten darüber hinaus liegen im Ermessen des Betreibers.

Konditionen/Allgemeines:
Der Innenausbau des gastronomischen Bereichs/Direktvermarkter obliegt dem Pächter. Die Pacht wird in Abhängigkeit der Investitionstätigkeit des Betreibers vereinbart; ebenso die Laufzeit; wobei eine nachhaltige Bewirtschaftung und die Berücksichtigung der konzeptionellen Ansätze den Vorzug erhalten sollen. Kreativität und Originalität sowie das besondere Verständnis für regionale Identität und Kultur werden als

Voraussetzung einer gelungen Bewirtschaftung gesehen. Ebenso eine enge Kooperation mit der Tourist-Information und dem Naturpark. Es wird empfohlen, bei der räumlichen, Service- und Angebotsgestaltung auf die Zielgruppen, insbesondere Familien mit Kindern und Senioren, die Nähe zum Trixi-Park und die Funktion des Naturparkhauses auch als pädagogischer Anlaufpunkt für Kindertagesstätten und Schulen einzugehen.

Die Zuschlagserteilung obliegt dem Hauptausschuss des Gemeinderates der Gemeinde Großschönau. Die Vergabeentscheidung ist für den 12. Mai 2011 vorgesehen. Die Aufnahme des Geschäftsbetriebs sollte zum 4. Quartal 2011 erfolgen.

Bei Interesse laden wir Sie gern zu einem persönlichen Gespräch bzgl. Ihrer Vorstellungen der Bewirtschaftung ein. Eine Besichtigung der Räumlichkeiten kann gern vereinbart werden. Auch für weiterführende Informationen wenden Sie sich bitte an die Gemeindeverwaltung/Büro des Bürgermeisters, Telefon (03 58 41) 31 00 oder E-Mail info@grossschoenau.de bzw. finden Sie im Internet unter ***www.grossschoenau.de.***

Die konkreten Angebote einschließlich Betreiber-/Nutzungs- und Finanzierungskonzept sind bis zum 03. Mai 2011 an die Gemeindeverwaltung Großschönau, z. Hd. des Bürgermeisters in 02779 Großschönau, Hauptstraße 54, einzureichen.

Mit dem Besucher- und Informationszentrum im Niederkretscham Waltersdorf möchten wir die vielfältigen Angebote im Naturpark Zittauer Gebirge mit einem weiteren touristischen Anziehungspunkt vervollkommnen und freuen uns auf interessante Nutzungs- und Betreibungskonzepte.

Frank Peuker
Bürgermeister der Gemeinde Großschönau

3. Sächsische Landesausstellung

„via regia – 800 Jahre Bewegung und Begegnung“
21. Mai bis 31. Oktober 2011,
Kaisertrutz Görlitz

2011 wird das Ausstellungshighlight des Freistaates Sachsen – die 3. Sächsische Landesausstellung – in Görlitz ihre Pforten öffnen.
Die Ausstellung „via regia – 800 Jahre Bewegung und Begegnung“ thematisiert das Leben an und auf der historischen Handelsstraße, die einst in Europa von Ost nach West verband. Die Staatlichen Kunstsammlungen Dresden inszenieren diese Ausstellung mit besonderen Objekten der eigenen weltberühmten Sammlungen, die um internationale Leihgaben und Medieninstallationen ergänzt werden. Wie sind Menschen damals gereist? Was hat sie „bewegt“ und wie fanden sie ihr Ziel? Welche Ideen wanderten in den Köpfen der Menschen mit? Eine spannende Reise durch die Geschichte, nicht nur im Ausstellungsort – dem Kaisertrutz Görlitz, sondern in der gesamten historischen Altstadt.

Öffnungszeiten
täglich von 10.00 bis 18.00 Uhr
Freitag bis 21.00 Uhr

Kontakt
Tel. +49 (0) 351 49 14 20 11
info@landesausstellung-viaregia.museum
www. landesausstellung-viaregia.museum

Fortschreibung des Städtebaulichen Entwicklungskonzeptes (SEKo) Olbersdorf

Für die Gemeinde Olbersdorf wurde im Jahr 2006 ein Städtebauliches Entwicklungskonzept erstellt, einige können sich vielleicht noch an die Einwohnerversammlung im Sportlerheim besinnen.
Auf Grundlage dieses Konzeptes konnte die Aufnahme in das Bund-Länder-Programm „Stadtumbau Ost“ beantragt werden. Seitdem wurden sowohl im Plattenbaugebiet als auch im Nieder- und Oberdorf eine Vielzahl von Umbau- und Modernisierungsmaßnahmen umgesetzt.
Nach 5 Jahren Förderzeitraum war es nun notwendig, dieses Entwicklungskonzept zu evaluieren und an die neuen Förderbedingungen anzupassen.

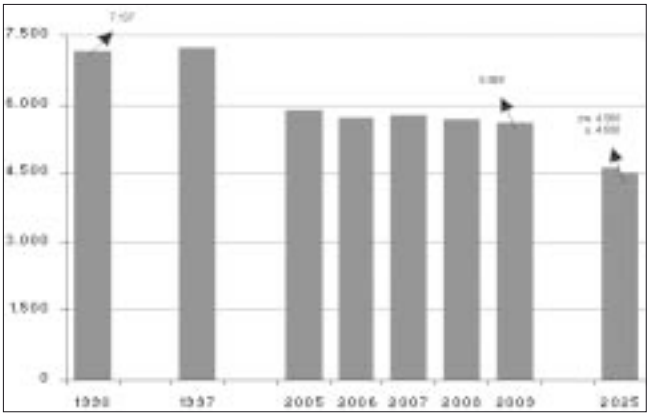
Wesentliche Grundlagen der Fortschreibung waren eine aktuelle Datenrecherche und eine objektive Beurteilung der aktuellen und zukünftigen Gesamtsituation in der Gemeinde.
Bei der Betrachtung der Ergebnisse brauchen wir uns als Olbersdorfer im Vergleich zu anderen Gemeinden der Region Naturpark Zittauer Gebirge durchaus nicht verstecken.
Die Bevölkerungszahl hat, wie auch andernorts, abgenommen und der Anteil an jungen Leuten ist zurückgegangen. Trotzdem kann Olbersdorf mit seiner infrastrukturellen Ausstattung die Grundlage für eine hohe Lebensqualität bieten. Neben dem Freibad, der Bibliothek und der Freizeitoase am Olbersdorfer See bieten eine Vielzahl von Vereinen den Bürgern von Olbersdorf und Umgebung umfassende Freizeitgestaltungsmöglichkeiten. Alle für einen Wohnort maßgeblichen Standortfaktoren sind derzeit in umfangreichem Maße vorhanden – unterschiedliche Wohnformen, Betreuungsangebote für Ältere, Einkaufsmöglichkeiten, medizinische Betreuung und die Anbindung durch den ÖPNV an die Stadt Zittau und das Zittauer Gebirge.

Und nicht zuletzt sorgen die drei Kinderbetreuungseinrichtungen im Plattenbaugebiet und eine Grundschule, der im letzten Jahr im Rahmen der Evaluierung sächsischer Schulen eine sehr hohe Qualität bescheinigt wurde, dafür, dass Olbersdorf als Wohnstandort für junge Familien attraktiv bleibt.

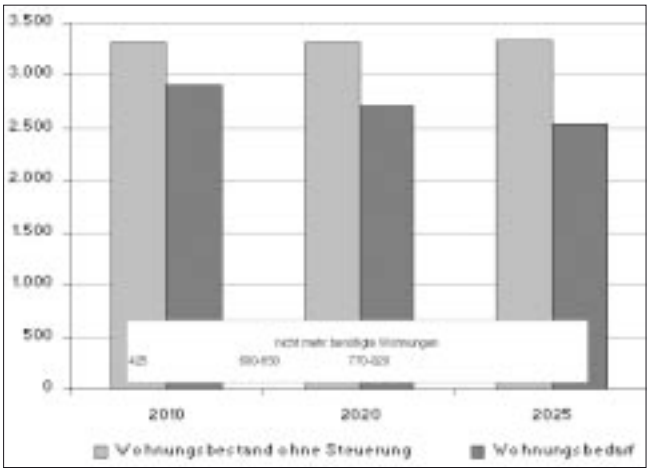
Auch die Wirtschaft hat sich im Ort fest etabliert. Die Zahl der Gewerbetreibenden hat sich stabilisiert und die größten Betriebe weisen ein kontinuierliches Wachs-

tum auf. Mit der Aufstellung von Bauleitplänen hat die Gemeinde die Entwicklung der Gewerbebetriebe planungsrechtlich gesichert. Industriebrachen wurden abgebrochen und für eine neue Nutzung bereitgestellt. So hat sich insbesondere das Gesicht des Niederdorfes in den letzten Jahren an vielen Stellen positiv verändert. Mit dem Umbau der ehemaligen Mittelschule zur Förderschule des Landkreises hat auch das für das Ortsbild dominante Schulgebäude an der Entlastungsstraße eine Aufwertung erhalten.
Doch auch im Oberdorf wurden durch Investitionen in die Infrastruktur und den Rückbau von Brachen, wie die ehemalige Papiermühle, Schandflecke beseitigt.
Zahlreiche private Investitionen haben dazu geführt, einen attraktiven Wohnort zu entwickeln. Mit der Rekultivierung des Tagebaues hat sich Olbersdorf in den letzten Jahren mehr und mehr als ein touristischer Magnet etabliert. Mit der Ausrichtung zum Aktivtourismus im „Outdoor Land Naturpark Zittauer Gebirge“ stellt der Tourismus einen wachsenden Wirtschaftszweig dar, der zukünftig eine grundlegende Chance für die Entwicklung der Gemeinde bilden wird.

Die Erfolge der zurückliegenden Jahre stellen die Gemeinde jedoch auch vor große Aufgaben und wichtige Entscheidungen. Die Haushaltssituation wird verlangen, Prioritäten bei der Gemeindeentwicklung zu setzen. Insbesondere dafür soll die Fortschreibung des städtebaulichen Entwicklungskonzeptes einen Rahmen bilden und eine Arbeitshilfe für Gemeinderat und Verwaltung darstellen. Betrachtet man die nüchternen statistischen Zahlen der Bevölkerungsentwicklung, der



Entwicklung der Einwohnerzahlen von Olbersdorf
Datenquelle: Statistisches Landesamt Sachsen, 2010



Voraussichtliche Entwicklung von Wohnungsanzahl und Wohnungsbedarf – Datenquelle: eigene Berechnung

prognostizierte Rückgang von weiteren 20% bis zum Jahr 2025, dann werden zwangsläufig zukünftige Konfliktbereiche sichtbar.
Ohne regulierende Maßnahmen wird der Wohnungsleerstand in den nächsten Jahren, insbesondere im Plattenbaugebiet, wesentlich ansteigen. Und das Ergebnis von Leerstand hat jeder Olbersdorfer mit dem traurigen Bild vom Niederdorf bis zur Wende noch deutlich vor Augen.

Im Anhang an das Stadtentwicklungskonzept wurde deshalb ein Fördergebietskonzept für das Plattenbaugebiet erstellt, dass den Entwicklungsrahmen bis in das Jahr 2035 beschreibt. Mit Hilfe der Förderprogramme des Bundes und des Freistaates Sachsen sollen im Plattenbaugebiet ca. 870 Wohnungen vom Markt genommen werden. Begonnen haben die Umbaumaßnahmen bereits mit dem Rückbau von zwei Blöcken bis 2009. Noch in diesem Jahr wird ein weiterer 6-Geschosser abgebrochen. Das Ziel der Rückbaumaßnahmen für den Standort Plattenbaugebiet ist jedoch in erster Linie der geschossweise Rückbau, so dass sich die Bebauung insgesamt besser in das Siedlungsgebiet und den Landschaftsraum einfügt. Durch Gestaltung der Freiflächen soll das Wohnumfeld weiter verbessert werden und das Gebiet einen Kleinsiedlungscharakter erhalten. Schwerpunkte beim Umbau werden in der Herstellung alten- und familiengerechter Wohnformen liegen müssen.
Die Großvermieter im Plattenbaugebiet sind bei derart umfangreichen Maßnahmen auf eine finanzielle Unterstützung durch Bund und Land angewiesen.

Doch auch das Engagement jedes einzelnen Bürgers wird zukünftig wieder mehr im Vordergrund stehen müssen. Denn zum Beispiel für die Sauberkeit im Ort sind in erster Linie wir als Bewohner verantwortlich. Einen wichtigen Schritt zur Einbindung der Bürger in die Gestaltung unseres Ortes ist die Arbeitsgruppe Niederdorf gegangen, die an der Erarbeitung des Örtlichen Entwicklungskonzeptes für das Niederdorf wesentlich beteiligt war und einzelne Initiativen nun selbst in die Hand nimmt. Für das übrige Gemeindegebiet wünscht man sich ebenso großes Engagement, um unsere Gemeinde auch zukünftig attraktiv zu gestalten und zu einem verlässlichen Partner in der Region Naturpark Zittauer Gebirge zu entwickeln.

Katrin Müldener, *Freie Architektin und Stadtplanerin*

Tag der Regionen 2011 – Anmeldung ab sofort möglich!

Vom **23. September bis 09. Oktober 2011** ist es wieder soweit – im bundesweiten Aktionszeitraum „Tag der Regionen“ wird Werbung für die Stärken der Regionen gemacht.
Wenn auch Sie auf Ihre regionalen Produkte, regionalen Dienstleistungen oder Ihr regionales Engagement aufmerksam machen wollen, können Sie Ihre Aktion ab sofort beim Sächsischen Landeskuratorium Ländlicher Raum e.V. anmelden.
Nähere Informationen dazu erhalten Sie bei Nadja Huth, Tel. (0 37 33) 5 00 59 16, und im Internet unter ***www.tagderregionen-sachsen.de.***

Seniorentreff Olbersdorf

Veranstaltungen Monat Mai

Am Dienstag, dem 03.05.2011 findet um 13.30 Uhr eine Gesprächsrunde mit unserem Bürgermeister, Herrn Förster statt.

Der Handarbeits- und Spielnachmittag beginnt um 13.30 Uhr am Dienstag, dem 17. Mai 2011.

Gäste sind immer herzlich willkommen.

K. Fabian

Neues aus dem Zwergenhäus‘l

Integrative Kindertagesstätte

Im Rahmen der DRK-Arbeit im Zwergenhäus‘l besuchten die diesjährigen Vorschulkinder die Zahnarztpraxis Dr. Peschel in Olbersdorf. Begleitet wurden sie von unserem Rotkreuzzwerg Dokki, der die Kinder über die Rotkreuzgrundsätze informiert, sie bereits zum Helfen animiert, aber auch erklärt, wer einem bei bestimmten Schmerzen oder Krankheiten helfen kann.
Während der Urlaubszeit der Zahnarztpraxis waren keine Patienten bestellt und so konnten die Kinder alle Räume in Beschlag nehmen. Schwester Michaela beantwortete geduldig alle Fragen der Kinder und stellte neben den verschiedenen Räumlichkeiten auch viele Geräte und Instrumente vor. Die Mutigsten unter den Kindern durften abwechselnd auf dem Zahnarztstuhl Platz nehmen und mit ihm hoch und runter fahren. Eine kurze Vorführung zeigte, wie sich das Füllmaterial durch einen Lichtstrahl festigt und das man mit einem bestimmten Licht genau erkennt, ob die Zähne an jeder Stelle richtig geputzt wurden.

Auf dem Rückweg zur Kita hatten die Kinder ein kleines Andenken in der Tasche und waren hoch motiviert, sich nach dem Mittagessen ganz lange und sorgfältig die Zähne zu putzen. Dem nächsten Zahnarztbesuch werden die Kinder nun ganz gelassen und freudig entgegengehen.

Im vergangenen März erhielt der neue Zaun um unsere Kindereinrichtung seinen letzten Schliff bzw. noch weitere Holzarbeiten für die Eingangstore Kita und Küche. Holzkünstler Jens Zachmann aus Oderwitz und die Werkstatt für behinderte Menschen des Pater-Kolbe-Hofes in Schlegel gestalteten gemeinsam den Eingangsbereich des Zwergenhäus‘ls neu. Nicht nur Groß und Klein der Kita freuen sich über den bunten Eingang sondern auch die Anwohner und Gäste der Küche sind begeistert vom neuen Blickfang.

Kinder säen Ostergras aus.

Zum Frühlingsanfang fand im Zwergenhäus‘l ein kleines Frühlingsfest statt. Begleitet mit Akkordeon und Gitarre und zwischen einer Frühlingspracht sitzend sangen Kinder und Erzieherinnen altbekannte und neue Frühlingslieder. Nach einem ausgiebigen Frühstück lockte die Sonne die Kinder in den Garten, um sich auf die Suche nach den Frühlingsboten machen.

Einen sonnigen Frühling wünscht das Team vom Zwergenhäus‘l

Neues aus der Kindertagesstätte „Bergblick"

Das Märchenreich lädt ein:

Feiern Sie mit uns 20 Jahre Kita „Bergblick"!

Es begab sich, dass im Jahre 1991 viele kleine Kinderfüße den neuen Kindergarten „Bergblick" betraten. Seitdem sind nun zwanzig Jahre vergangen. Aus diesem Grund laden wir alle großen und kleinen Gäste recht herzlich zum Geburtstagsfeste ein:

am 21. Mai 2011, um 14.30 Uhr in den Garten der Kita

Tauchen Sie ein, in das Reich der Feen und Hexen, von Dornröschen, Rumpelstilzchen und vielen anderen! Rotkäppchen hat Kuchen gebacken und aus dem Zauberbrunnen gibt es leckeren Kaffee. Hänsel und Gretel holen Brezel vom Knusperhäuschen.

Liebe Leut', genießen Sie mit uns einen zauberhaften Nachmittag, ein märchenhaftes Programm, viele kleine Überraschungen und einen Rundgang durch unsere Kindertagesstätte „Bergblick".

Das Bergblickteam

Neues aus der Grundschule

Poldi-Tag

Mittwoch, der 23. März 2011

Die Kinder freuten sich schon lange vorher auf den Poldi-Tag. Am Anfang hat uns die Polizei eine Hundestaffel vorgeführt und uns gezeigt, dass die Hunde einen Spieltrieb haben und dass sie von daher die Aufgaben nur für ihr Spielzeug bewältigen. Danach durften wir Stationen durchlaufen. Wir konnten uns beim Ringe werfen und Ballzielwurf ausprobieren. Interessant war die Station zum Spuren sichern, außerdem konnte jeder seinen Fingerabdruck abnehmen. Dann haben die 3. und 4. Klassen einen „Schneckenwettbewerb" im Langsamfahren auf dem Fahrrad durchgeführt. Die 1. und 2. Klassen sind mit den Rollern um die Wette gefahren. Alle waren sehr gespannt auf Poldi. Auch die Kindergärten waren da um ihn zu sehen. Wir haben ihn mit einer „Rakete" gerufen. Vor der Siegerehrung der beiden Wettkämpfe wurde ein Abschlussquiz mit Poldi durchgeführt. Jede Klasse und die Kindergärten haben eine Frage bekommen und mussten A, B oder C wählen. Es war ein sehr schöner und erlebnisreicher Tag.

Ein großes Dankeschön an die Polizei!

Wilma Charlott Theilig und Lennard Kunze
aus der Klasse 4B

Freiwillige Feuerwehr Olbersdorf

gegründet 1869 *Unsere Freizeit für Ihre Sicherheit*

Der Frühling hat begonnen und der Monat März verschaffte den Einsatzkräften Ihrer Feuerwehr eine kleine Ruhepause, so dass diese die ersten Frühlingstage für die Ausbildung verwenden konnten. Einen Einsatz gab es allerdings doch.

Türöffnung blieb einziger Einsatz

Mitten in der Nacht, also besser gesagt am frühen Morgen des 11.03.2011 gegen 00.29 Uhr musste die Olbersdorfer Wehr zu einer Türöffnung ausrücken, damit der Notarzt zur Bewohnerin des Hauses gelangen konnte.
Zwar wurde in Abstimmung mit der Polizei und dem Notarzt noch auf Angehörige der Patientin gewartet, um so die Türöffnung, die mit Schäden am Schloss verbunden ist, vielleicht noch zu vermeiden. Allerdings dauerte dies im Fortgang des Einsatzes dann doch zu lange, so dass sich die Einsatzkräfte notgedrungen für die Öffnung der Tür entscheiden mussten.
Vor Ort kamen vier Kameraden mit dem Löschgruppenfahrzeug 8/6 zum Einsatz, der gegen 01.25 Uhr beendet werden konnte.

Mit der Sonne kommt die Waldbrandgefahr

Wie in jedem Jahr steigt mit zunehmender Sonnenscheindauer und den dazugehörigen Temperaturen auch die Waldbrandgefahr in unserer Region. Damit unser Wald allerdings so schön bleibt und die einzigartige Natur in unserem Zittauer Gebirge erhalten bleibt, gibt Ihnen die Feuerwehr einige Tipps und Hinweise zum richtigen Verhalten im Wald bei Waldbrandgefahr.

Der Umgang mit offenem Feuer im Wald ist unabhängig von ausgerufenen Waldbrandwarnstufen ganzjährig verboten. Damit sind das Rauchen, das Grillen, das Zünden von Lagerfeuern oder die Inbetriebnahme von Skylaternen generell untersagt.

Grundlage dafür ist das Waldgesetz für den Freistaat Sachsen (§15 SächsWaldG). Zuwiderhandlungen stellen Ordnungswidrigkeiten dar und werden mit hohen Bußgeldern durch die unteren Forstbehörden der Landkreise und kreisfreien Städte geahndet.

Offene Feuer dürfen nach § 15 SächsWaldG ebenso nicht am Wald (bis 100 Meter Abstand) entzündet werden. Ausnahmen können von den zuständigen unteren Forstbehörden genehmigt werden.

Besondere Vorsicht ist beim Umgang mit Skylaternen (werden auch als Kong-Ming-Laternen, Wunschlaternen oder Himmelsfackeln bezeichnet und funktionieren wie ein Mini-Heißluftballon) in der Nähe von Wald geboten, da diese durch Wind unkontrolliert in benachbarte Waldbestände abgetrieben werden und so Waldbrände verursachen können.

Das Befahren nichtöffentlicher Waldwege mit Motorfahrzeugen ist ganzjährig nach § 11 SächsWaldG untersagt. Die trockene Bodenvegetation im Wald kann sich leicht entzünden und großflächige Waldbrände verursachen. Die Zufahrtswege zu den Waldgebieten sind generell nicht mit Fahrzeugen zu blockieren. Die Wege stellen die entscheidende Transportgrundlage für Feuerwehren, Rettungskräfte (bei Bränden oder Unfällen), Holzabfuhr und Arbeitskräfte dar.

Besondere Verhaltensregeln bei Waldbrandwarnstufe 3 und 4

In Gebieten mit den am stärksten gefährdeten nordsächsischen Kiefernwäldern wird bei hoher und sehr hoher Waldbrandgefahr empfohlen, Waldgebiete zur eigenen Sicherheit zu meiden. Sollte eine Wanderung trotzdem durch den Wald führen, sollten die Hauptwege nicht verlassen werden. Im Brandfall ist umgehend die Leitstelle der Feuerwehr (Telefon 112) zu informieren.

Dies noch einmal ganz kurz zusammengefasst sind folgende Punkte zu beachten:

- Im Wald bitte nicht rauchen
- Keine brennenden Zigarettenkippen wegwerfen
- Kein Feuer im bzw. am Wald entfachen
- Keine Fahrzeuge auf Waldwegen oder im Wald abstellen
- Waldwege nicht verlassen (ab Waldbrandwarnstufe 3)
- Wenn möglich, Wald nicht betreten (ab Waldbrandwarnstufe 4)

In eigener Sache

Doch Feuerwehrarbeit erschöpft sich nicht nur mit Ratschlägen, die es zu erteilen gilt. Sie ist spannend und abwechslungsreich, eine Herausforderung also, der Sie sich ruhig einmal stellen sollten. Schauen Sie doch einmal bei uns vorbei und informieren Sie sich über den Dienst in Ihrer Freiwilligen Feuerwehr. Denn anderen zu helfen ist ein wunderbares Gefühl.

Die nächsten Gelegenheiten dazu bieten sich zu unseren Dienstabenden am 06. und 20. Mai 2011 jeweils um 19.00 Uhr im Gerätehaus an der Clara-Zetkin-Straße.

Unsere Einsatzberichte sind für Sie wie gewohnt auch online unter ***www.olbersdorf.de/feuerwehr*** verfügbar.

Ihre Freiwillige Feuerwehr Olbersdorf
Karsten Hummel
Öffentlichkeitsarbeit

Die Ev.-Luth. Kirchgemeinde Olbersdorf

Annette Kalettka
Pfarrerin
Am Butterhübel 3
02785 Olbersdorf
Tel. (0 35 83) 69 03 67 Fax (0 35 83) 69 35 50

Veranstaltungen und Termine im Mai 2011

Junge Gemeinde	mittwochs, (außer in den Ferien)	19.15 Uhr
Chor	mittwochs,	19.30 Uhr
Frauenkreis	Freitag, 17.05.	15.30 Uhr
Senioren	Dienstag, 10.05. Christen in Russland (Sup. i. R. Müller)	14.00 Uhr
Bibelkreis	Dienstag, 24.05.	19.30 Uhr
Ohrwürmchen	für Kinder von 3 – 6 Jahren am 06. und 27.05. von 15.00 – 16.00 Uhr Im Vordergrund stehen das Singen, Musizieren und das Hören biblischer Geschichten.	
Christenlehre	Klasse 1 – 6 dienstags von 14.45 – 17.30 Uhr mit Spiel, Spaß und Themenkreis je nach Altersgruppe	
Konfirmandenunterricht	mittwochs, Hauptkonfirmation	15.30 Uhr
	freitags, Vorkonfirmation	17.00 Uhr
Öffnungszeiten unseres Büros	dienstags von 09.00 – 11.30 Uhr donnerstags von 15.00-17.00Uhr.	

33. DEKT in Dresden vom 1. bis 5. Juni

Ab April steht das Programm für den diesjährigen Kirchentag in Dresden fest. Informationen findet man auf der Internetseite www.kirchentag.de sowie in den Broschüren in den Pfarrämtern/Kirchen. Am Mittwochabend: Abend der Begegnung sind die Schwesterkirchgemeinden Jonsdorf, Bertsdorf und Lückendorf-Oybin mit einem Stand auf der Lausitzer Str. vertreten. Für Samstag soll ein Bus organisiert werden, der ca. 7.30 Uhr in Olbersdorf abfährt und am Abend gegen 19.30 die Heimreise antritt. Interessenten melden sich bitte im Pfarramt Olbersdorf. Sonntag findet der traditionelle Abschlussgottesdienst direkt am Elbufer statt. Wer dazu nicht nach Dresden fahren möchte oder kann, hat die Möglichkeit im Kirchgemeindezentrum Olbersdorf den Gottesdienst als TV-Übertragung zu verfolgen.

Instandsetzung Glockenturm

Unser Glockenturm wird dieses Jahr 25 Jahre alt. Sonne, Wind und Regen haben in diesen Jahren ihre Spuren hinterlassen.

Die Blechabdeckung auf dem Dach hat sich teilweise gelöst und an vielen Stellen platzt der Beton ab. Ursache dafür ist der Stahl, welcher unter dem Beton an einigen Stellen rostet.

Um noch größeren Schaden zu verhindern, ist eine Sanierung des Glockenturmes nötig. Wir haben drei Angebote auf Grund eines Leistungsverzeichnisses eingeholt. Es muss mit etwa 10.000 € Reparaturkosten gerechnet werden.

Bis zum 25. Kirchweihfest im September 2011 soll unser Glockenturm wieder in Ordnung sein. Daher würden wir uns über Spenden für diesen Zweck freuen.
Unser Spendenkonto:

Volksbank Löbau-Zittau
BLZ 855 901 00
Konto 4 557 752 418
Verwendungszweck: Glockenturm

GOTTESDIENSTE

So., 01. Mai 2011:
10.30 Uhr Gottesdienst mit Kindergottesdienst

So., 08. Mai 2011:
09.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl und Kindergottesdienst, anschließend Kirchencafé

So., 15. Mai 2011:
10.30 Uhr Gottesdienst mit Taufe und Kindergottesdienst, Konfirmandenvorstellung

So., 22. Mai 2011:
09.00 Uhr Gottesdienst, anschließend Kirchencafé

So., 29. Mai 2011:
10.00 Uhr Gottesdienst mit Konfirmation und Abendmahl, Kindergottesdienst

VEREINE BERICHTEN

Gartensparte „Am Kaltenstein“

Dieses Jahr hat unsere Gartensparte wieder freie Gärten zu vergeben. Strom- und Wasseranschluss vorhanden.

Anfragen an die Vorsitzende, Telefon (0 35 83) 70 64 68 – Ulla Kopp.

Hallo! Hier meldet sich der FV „Rot Weiß 93“ Olbersdorf wieder.

1. Männermannschaft
Die Winterpause ist vorbei. Es konnte wieder los gehen. Aber für Olbersdorf ist die Rückrunde denkbar schlecht angelaufen. Sieben Niederlagen! Der Schwung der Hinrunde und des Aufstiegs auf einmal weggeblasen und in so einer Situation kommt dann auch noch alles andere dazu, was man nicht braucht. Verletzungspech, unglückliche Schiedsrichterentscheidungen, der Abgang von Stefan Dömsödi, Tore in der Nachspielzeit – alles Sachen, die die Mannschaft zurück werfen. Aber jetzt hat es wieder geklappt, der 0:1 Last-Minute-Sieg in Königshain und der Klassenerhalt rückt wieder in greifbare Nähe.

Es hat sich wieder einmal gezeigt, man darf nicht aufgeben und muss bis zur letzten Minute an den Sieg glauben und so wurde der Siegtreffer in der 90. Minute durch Björn Günther erzielt.

Die kommenden Heimspiele finden wieder auf unserem Heimplatz in Olbersdorf statt und alle Mannschaften hoffen auf die Unterstützung der Zuschauer.

Frauen:
Unsere Frauenmannschaft braucht dringend noch ein paar Mitspielerinnen um den Spielbetrieb aufrecht zu erhalten. Wer Interesse hat, bitte melden oder einfach mal bei Training vorbei kommen und mit machen.

Senioren (Spielbericht):
Zum lang ersehnten Rückrundenstart der Kreisliga trafen unsere Senioren am 11. Spieltag in einem Auswärtsspiel auf den Angstgegner aus Oderwitz. Die zweite Vertretung der Oderwitzer ging in den letzten Begegnungen mit den Olbersdorfern immer als Sieger vom Platz. 15 Spieler der Rot-Weißen, die bis in die Haarspitzen motiviert waren, wollten diese Negativ-serie an diesem Tag beenden.

In der ersten Halbzeit boten beide Mannschaften den Zuschauern ein hochklassiges Kreisligaspiel. Die Kontrahenten versuchten in der temporeichen Partie, sich mit spielerischen Mitteln mehr Platz- und Chancenvorteile zu erarbeiten. Den Olbersdorfern gelang dies etwas besser, da alle Mannschaftsteile sehr gut miteinander harmonierten. Schöne Spielzüge aus einer sicheren Abwehr über ein kompaktes Mittelfeld bis zu den pfeilschnellen Stürmern wurden oft kreuzgefährlich für Oderwitz. So hatte Henry Böttcher bereits in der 8. Minute die Möglichkeit, per Kopfball Olbersdorf in Führung zu bringen. Das Spielgerät verfehlte aber den linken oberen Torwinkel um Millimeter. Nach einem sehr schönen Spielzug über die rechte Seite der Olbersdorfer und einer 1A-Flanke machte es Henry Böttcher besser und brachte Olbersdorf per Kopf in der 21. Minute in Führung. Nach diesem Treffer wurde es ein offener Schlagabtausch beider Mannschaften mit Einschussmöglichkeiten auf beiden Seiten. In der 32. Minute erzielte Oderwitz nach einem Eckball nicht unverdient den 1:1 Ausgleich. Bei diesem Treffer stand unsere Hintermannschaft das erste und einzige Mal in diesem Spiel falsch zu den Gegenspielern. Bis zum Pausentee blieb es bei einem gerechten 1:1 Unentschieden, wobei beide Kontrahenten weitere Treffer hätten erzielen können.

Auch die zweite Halbzeit blieb ein hochklassiges Kreisligaspiel. Die ersten 15 Minuten spielten beide Teams mit viel Risiko um den wichtigen Führungstreffer. Oderwitz glänzte durch Schüsse aus der zweiten Reihe und Olbersdorf überzeugte durch hervorragende Einschussmöglichkeiten mit Kopf und Fuß im 16-Meterraum der Oderwitzer. In der 55. Minute zog dann Steffen Spata aus ca. 17 Metern aus halb linker Position einfach mal ab und der Ball schlug unhaltbar im linken unteren Eck der Hausherren ein. Dieser Treffer zum 1:2 machte die Gastgeber noch aggressiver und sie drängten nun ohne Unterlass auf den Ausgleichstreffer.

Sie planen eine große Familienfeier und wissen nicht wohin?
Dann haben wir genau das Richtige für Sie!

Im Saal des Olbersdorfer Sportlerheimes mit einer Kapazität von bis zu 100 Personen sind auch in diesem Jahr noch Termine frei.

Sie erreichen uns: Mittwoch
16.00-18.00 Uhr
Freitag
10.00-12.00 Uhr

unter Tel. (03583) 690107 (Herr Rüger oder
im Internet unter www.rot-weiss-olbersdorf.de

Durch eine sehr clevere und abgezockte Abwehrleistung unserer Hintermannschaft sowie einiger Mittelfeldspieler und das Verlegen auf Konter überstand man diese Phase des Spiels unbeschadet. Nach einer Ecke, getreten von Ronny Wauer in der 65. Minute, kam erneut Henry Böttcher an die Lederkugel und versenkte sie im Tor der Gastgeber. Nun war der Siegeswille der Gegner gebrochen und ihre weiteren Angriffsbemühungen blieben meist nur Stückwerk. In den Schlussminuten hätte Olbersdorf durch Chancen von Ziesch, Küpping und Wauer das Ergebnis noch erhöhen können, was nicht unverdient gewesen wäre und durchaus den Spielanteilen entsprochen hätte. Durch diesen hoch verdienten 1:3 Sieg in Oderwitz klettert unsere Mannschaft auf Tabellenplatz 9 der Kreisliga und gibt die berühmte rote Laterne an Hainewalde ab.

Fazit: Ein gelungener Rückrundenstart unserer Seniorenmannschaft. RWO zeigte sich in einer konditionellen und spielerisch blendenden Verfassung, trotz der langen Winterpause.

Vagt/Küpping

Heimspiele

1. Männer

Samstag, 30.04.2011
15.00 Uhr FV „Rot-Weiß 93“ Olbersdorf
– FV Eintracht Niesky

Samstag, 14.05.2011
15.00 Uhr FV „Rot-Weiß 93“ Olbersdorf
– FSV Oppach

Samstag, 28.05.2011
15.00 Uhr FV „Rot-Weiß 93“ Olbersdorf
– VfB Zittau

2. Männer

Samstag, 30.04.2011
13.00 Uhr 184 FV „Rot-Weiß 93“ Olbersdorf 2.
– Zittauer SV

Samstag, 14.05.2011
13.00 Uhr 198 FV „Rot-Weiß 93“ Olbersdorf 2.
– ....

Senioren

Sonntag, 08.05.2011
09.00 Uhr 068 FV „Rot-Weiß 93“ Olbersdorf
– SV Neueibau

Frauen

Sonntag, 29.05.2011
13.00 Uhr 055 FV „Rot-Weiß 93“ Olbersdorf
– VfB Weißwasser 1909

A-Junioren

Sonntag, 08.05.2011
10.30 Uhr 041 SpG FV Olbersdorf
– SpG SV See 90

Sonntag, 15.05.2011
10.30 Uhr 047 SpG FV Olbersdorf
– SpG VfB Weißwasser 1909

Sonntag, 22.05.2011
10.30 Uhr 051 SpG FV Olbersdorf
– SV Horken Kittlitz

E-Junioren

Samstag. 14.05.2011
09.00 Uhr 082 FV „Rot-Weiß 93“ Olbersdorf
– SpG TSG Hainewalde

Steffen Spata

FREIZEIT-OASE
Olbersdorfer See e.V.
02785 Olbersdorf • Zur Landesgartenschau 2
fon: (03583) 5 40 99 76 • fax: 69 62 93
mail: freizeitoase-olbersdorf@t-online.de
web: www.olbersdorfer-see.com

Liebe Einwohnerinnen und Einwohner,

zum ersten Mal in diesem Jahr möchte ich mich aus der FREIZEIT-OASE – Olbersdorfer See – bei Ihnen melden.

Nachdem nun endlich der Frühling Einzug gehalten hat, können die Unternehmen am O-See an die Saisonvorbereitung gehen. Da gibt es sicher für jeden viel zu tun, um alle Einrichtungen und deren Freibereiche wieder „sommertauglich“ zu bekommen.

Einen genauen Überblick über den aktuellen Zustand und die noch vor Saisonbeginn zu erledigenden Arbeiten, verschafften sich Bürgermeister Herr Förster, Herr Wohanka vom Kommunalamt, Herr Bürger vom Ordnungsamt und die Mitglieder unseres Vereines bei der traditionellen „Frühjahrsbegehung“. Dabei werden Gefahrenquellen im öffentlichen Bereich registriert und über deren Behebung befunden. Auch die Abarbeitung der Flutschäden am See waren Inhalt des Termins.

Leider wird ein Unternehmen in diesem Jahr nicht mehr in die Saison 2011 starten. Aus wirtschaftlichen Gründen bleibt Ronny Simolka‘s „Surf-Aktiv-Point“ ab sofort geschlossen.

„Nebenbei“ beschäftigen wir uns zur Zeit auch mit der größten Veranstaltung im Jahr – der „Saisoneröffnung am O-See 2011“. Diese findet in diesem Jahr vom 29.04. bis zum folgenden Sonntag statt.
Seit drei Jahren haben wir, dank Familie Thieme, eine aktive Unterstützung durch örtliche Schausteller. In dieser Kombination können wir eine „Saisoneröffnung“ bieten, die ihresgleichen sucht. Sie beginnt am 29.04.11 mit der Öffnung der Schaustellerbetriebe und einem abendlichen Feuerwerk. Am 30.04.11 findet unser alljährliches Maifeuer statt. Am Sonntag klingt die Veranstaltung mit einem Familientag zu ermäßigten Preisen aus.

Zur Zeit kann ich schon verraten, dass auch in diesem Jahr der Schaustellerbetrieb Schubert mit dem Riesenrad wieder dabei ist. Wiederum in Verhandlung befinden wir uns mit den Ballonfahrern. Dieser Programmteil musste ja leider im Vorjahr wegen schlechten Wetters abgesagt werden. Wir hoffen, dass wir jetzt mehr Glück haben.

Sie erwartet also wieder ein Wochenende voller Höhepunkte, welches in dieser Art einmalig in unserer Region ist – und dies mitten in unserem Dorf!

Viele Grüße vom Olbersdorfer See
Ihr Ralph Grohmann

Veranstaltungen im April/Mai 2011:

Freitag, 29.04.2011
14.00 Uhr Musik und Schausteller, abends Feuerwerk

Samstag, 30.04.2011
10.00 Uhr ganztägig Musik und Schausteller
19.00 Uhr Maifeuer am See – größtes Maifeuer der Umgebung

Sonntag, 01.05.2011
12.00 Uhr Familientag mit Musik und Schaustellern Fahrten zu reduzierten Preisen

Samstag, 21.05.2011
19.00 Uhr Biergartenparty im Captain Hook

Donnerstag, 02.06.2011
10.00 Uhr Himmelfahrt am O-See

Samstag, 11.06.2011
19.00 Uhr Pfingsten am O-See

Olbersdorfer Familien- und Vereinsfest am Sportplatz

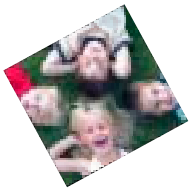
Freitag, 20. Mai 2011

Ab 18.00 Uhr **Senioren-Fußballturnier mit 6 Mannschaften auf Kleinfeld**
Bierprobe

Samstag, 21. Mai 2011

14.00 Uhr **Eröffnung durch Bürgermeister Andreas Förster mit Programm der Olbersdorfer Grundschule und Kindertagesstätten**

anschließend **Buntes Nachmittagsprogramm u.a. mit Kletterturm, Kinderkarussell, Torwandschießen mit Eishockeyspielern der Jonsdorfer Falken, Reiten für Kinder, Bastelstraße, Orientierungslauf, Knüppelteig am Lagerfeuer, Fische räuchern, Töpfern & Schnitzen u. v. m. ...**



Bambini-Fußballturnier mit 4 Mannschaften

18.00 -20.00 Uhr **Kinderdisko im Festzelt**
ab 20.00 Uhr **Tanzabend im Festzelt**

Für das leibliche Wohl wird gesorgt. Eintritt frei.

Unterstützt von: KWV

Neues von der TSG Olbersdorf e.V.

Eltern-Kind-Turnen

In dieser Sportgruppe treffen sich einmal wöchentlich für eine Stunde sportinteressierte Eltern (oder Großeltern) mit ihren Kindern um in spielerischer Form sportlich aktiv zu sein.

Unter Anleitung der Übungsleiterin Sabine Schürer können alle Beteiligten an abwechslungsreichen, altersspezifischen Sportspielen teilnehmen. Bei einer Altersspanne von 3 Jahre bis 6 Jahren ist es wöchentlich eine neue Herausforderung, für Jeden etwas Passendes anzubieten.

Der Sinn und Zweck dieser Sportgruppe besteht darin, dass Eltern mit ihrem Kind unter fachgerechter Anleitung gemeinsam sportlich aktiv sind!

Außer der sportlichen Betätigung werden in dieser Abteilung auch traditionelle Feste und Feiern entsprechend in die Übungsstunden integriert. Zu Fasching, Ostern, Weihnachten, Sommerabschluss oder Herbstbeginn bereitet Sabine mit viel Liebe und zusätzlichen Engagement neue Überraschungen für Groß und Klein vor.

Eine jahrelange Tradition ist das bunte Faschingstreiben in der Turnhalle, welches mit einer gemeinsamen Polonaise der nachfolgenden Sportgruppe, unseren Seniorinnen, beendet wird.
Ein fröhliches Miteinander verschiedener Generationen ist bei uns noch erlebbar.

Bevor die Kinder den Nachhauseweg von ihrer Sportstunde antreten, schauen sie jede Woche mit Bewunderung den Seniorinnen ein wenig beim Sport zu!

Nachwuchssorgen in der Sportgruppe Eltern-Kind-Turnen haben wir keine! Im Gegenteil, momentan besteht keine neue Aufnahmekapazität! Interessierte Eltern mit Kindern **ab 3 Jahre bis maximal 6 Jahre** bitten wir um Geduld bis zum Monat November.

Mit sportlichen Grüßen,
der Vorstand der TSG Olbersdorf.

Neues vom Faschingsclub Olbersdorf e.V.

Liebe Olbersdorfer,
liebe Freunde des Faschingsclubs Olbersdorf,

nun ist die 32. Saison des Olbersdorfer Faschingsclubs zu Ende gegangen.
Zeit für einen kleinen Rückblick.
Die Saison stand unter dem Motto: **„RAUMPATROUILLE OLBERSION“** (Aufbruch zu neuen Galaxien).
Commander Pitt und Navigator Patt waren auf der Suche nach neuen Galaxien für die stetig wachsende Oberlausitzer Bevölkerung.
Dabei begegnen sie zum Beispiel dem Mann im Mond, grünen Männchen, einem Britannier und besuchen einen intergalaktischen Imbissstand mit seinem Verkäufer, dem Ling Ling Mann. Mit dabei waren unsere Funken mit neuen Tänzen und das traditionelle Männerballett. Das alles kam bei unseren Gästen sehr gut an und wurde mit reichlich Beifall und Forderungen nach Zugaben bedacht.

Ein Höhepunkt für unsere älteren Besucher war wie immer der Seniorenball. Traditionell fuhren wir mit einer Polonaise in die Tschechei und auch der „kleine Gardeoffizier“ war wieder mit von der Partie. Überraschungsgast des Nachmittags war Rainer Nitsche mit seiner Frau. Sie sorgten mit ihrer musikalisch-humoristischen Darbietung für manchen Lacher im Saal und animierten die Gäste zum Mitsingen & Schunkeln.

Unser Dank gilt nicht nur unseren Gästen. Ganz herzlich möchten wir uns an dieser Stelle bei unseren zahlreichen Sponsoren bedanken.
Dieses Jahr starteten wir mit einer neuen Küchenbesatzung in die 32. Faschingssaison. Wir möchten uns beim Schank- und Schaustellerbetrieb Thieme für das reichhaltige und preiswerte Speisenangebot bedanken.

Bedanken möchten wir uns auch bei den Mitgliedern unseres Fanclubs „Die Nubbern von der August-Bebel-Straße“ für die Unterstützung während der gesamten Saison. Wir sind stolz, so einen tollen Fanclub zu haben.

Traditionell bekamen wir bei unserer letzten Veranstaltung Besuch von der Oberlausitzer Karnevals Gesellschaft Neugersdorf (OKG), worüber wir uns sehr freuten.
Wenn man das Verhältnis zwischen dem OKG und dem FCO beschreiben müsste, würde nur ein Satz zutreffen: „Wir haben uns gesucht und gefunden“. Mit den Gastauftritten des OKG, z.B. bei der Darstellung unseres Sonnensystems oder den dargebotenen Tänzen, bereicherten sie den Abend.

Unser Dank gilt auch den Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr Olbersdorf, welche uns nicht nur regelmäßig besuchten, sondern uns bei der Durchführung unseres Kinderumzuges mit der verkehrstechnischen Absicherung unterstützten. Wir freuen uns auf eine weiterhin so gute und freundschaftliche Zusammenarbeit mit euch!

Mit dem letzten Ausmarsch zum Alte-Säcke-Ball am 19.03., an dem wir noch einmal für unsere ehemaligen Mitglieder auftraten, endete eine lange, anstrengende aber schöne Saison.
Einladen möchten wir alle, die vielleicht Interesse haben bei uns mitzuwirken.

Hallo Mädchen! Habt Ihr Lust bei uns mitzutanzen?
Die Proben unserer Funken finden immer Montag ab 18.00 Uhr und Mittwoch ab 17.00 Uhr in unserer Halle am Gartenweg 5 statt. Kommt vorbei und probiert es aus.

Nun möchten wir euch noch zu unserer Sonnenwendfeier, welche am 18.06.2011 stattfindet, einladen. Die Vorbereitungen dazu werden demnächst ebenso anlaufen, wie die Arbeiten an der 33. Faschingssaison.

Euer Faschingsclub Olbersdorf
Pressestelle

alle Infos unter: www.fco-ev.de

Ostsächsischer Sportverein Zittau e.V.

Abteilung Radwandern

Mitglied im Rad- und Kraftfahrerbund „Solidarität“ 1896 Landesverband Sachsen e.V.

Radwanderungen von Olbersdorf

Sonntag, 01.05.
09.00 Uhr Fahrt in den Mai (ca. 80 km)
FL.: Gerd Ranze
T.: Olbersdorf Töpferstraße KITA Zwergenhäus‘l

Personaldokument und KČ erforderlich,
Fahrt nicht für Leitungsfahrer und Eilige geeignet

Sonntag, 15.05.
10.00 Uhr Radwanderung für Anfänger vom Olbersdorfer See zur Krýstina (ca. 20 – 25 km)
FL.: Gerd Ranze
T.: Olbersdorf Töpferstraße KITA Zwergenhäus‘l

Personaldokument und KČ erforderlich,
Fahrt nicht für Leitungsfahrer und Eilige geeignet

Sonntag, 29.05.
09.00 Uhr Tagesradwanderung für weniger Geübte Richtung Rumburk mit dem OSV Zittau (ca. 66 km)
FL.: Ralf Kreienberg
T.: Olbersdorf Töpferstraße, KITA Zwergenhäus‘l, (Anschluss Zittau Burgteichgaststätte ca. 9.20 Uhr)

Personaldokument und KČ erforderlich, Fahrt nicht für Leitungsfahrer und Eilige geeignet

Freitag, 03.06.
08.00 Uhr Tagesradwanderung zu Tillig
(ca. 50 – 100 km)
Teilstrecke mit Bahn
FL.: Gerd Ranze
T.: Olbersdorf Töpferstraße
KITA Zwergenhäus‘l

Personaldokument, KČ und 2,50 € Eintritt erforderlich. Teilnehmer sollten Interesse an Modellbahnen haben. Fahrt nicht für Leistungsfahrer und Eilige geeignet.

In der jetzigen neoliberalen Zeit ist es auch uns nicht mehr möglich für Gäste Leistungen kostenlos anzubieten. Wir bitten deshalb die Gäste 1,– € (Bezieher von Hartz IV 0,50 €) Teilnehmergebühren zu entrichten.

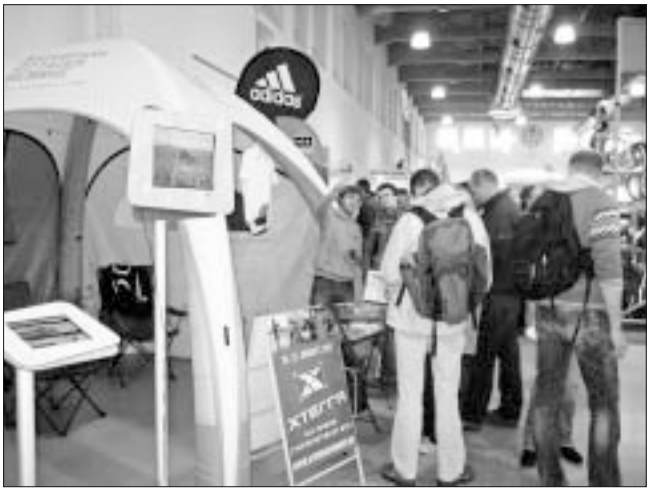
Gerd Ranze
Abteilungsleiter Radsport

Neues aus dem Outdoor Land

Bike & Outdoor Messe Dresden

Tolle Stimmung, viele begeisterte Besucher an unserem Messestand, großes Interesse für den Bereich Aktivsport im Naturpark Zittauer Gebirge, interessante Gespräche, neues Messeequipment und eine stark nachgefragte Mountainbikebroschüre – so kann man unseren Messeauftritt zur diesjährigen Bike & Outdoor Messe in Dresden kurz zusammenfassen.

Vom 25. – 27. März 2011 öffnete **DIE** Messe für Fahrräder und Outdooraktivitäten wieder ihre Pforten. Pünktlich zum Saisonstart präsentierten 82 Aussteller (u.a. Globetrotter, Adidas, Salomon, Yeti, bekannte regionale Fahrradhändler) ihre Produkte und begeisterten rund 14.400 Besucher. Darunter durfte natürlich auch eine Region, die aktiv mit dem Thema Outdoor und Aktivsport wirbt, nicht fehlen. Dieses Jahr präsentierte sich der NATURPARK ZITTAUER GEBIRGE – Das Outdoor Land zum ersten Mal mit einem eigenen Stand dem bike- und outdoorinteressierten Publikum. Neben unserem Promotionzelt, den Beachflags und unseren Printprodukten hatten wir diesmal als „Eyecatcher“ zwei Messeaufsteller mit iPad und digitalem Bilderrahmen im Gepäck. So konnten wir zum Einen tolle Bilder und unsere Podcast zu den Sportevents aus unserer Region zeigen und zum Anderen waren wir so mobil, dass wir den Besuchern unsere Website mit den Tourenvorschlägen, GPS-Daten, Events, Unterkünften und buchbaren Angeboten unserer Partner direkt vor Ort zeigen konnten.



Wir haben auch aktiv die diesjährige O-SEE CHALLENGE und den Zittauer Gebirgslauf beworben. Besonders für die O-SEE CHALLENGE war das Interesse sehr groß, da in diesem Jahr die Europameisterschaft im Cross-Triathlon im Naturpark Zittauer Gebirge ausgetragen wird.

Unsere Mountainbike- und Wanderbroschüren waren gefragte Infomaterialien und somit konnten wir mit gefühlten 10 Kilo weniger im Auto nach Hause fahren. Dazu kam die Freude über die große Resonanz zu unserer Region. Der Messeauftritt hat sich in jedem Fall gelohnt und wir konnten unsere Partner sehr gut präsentieren. Es war ein gutes Gefühl und zeigt, dass wir mit unserem Projekt auf dem richtigen Weg sind und bei einem breiten Publikum sehr wohlwollend wahrgenommen werden.

Ina Richter
Projektmanagerin
NATURPARK ZITTAUER GEBIRGE –
Das Outdoor Land

Ganz spezielle Ferienlager

KiEZ Querxenland

Die Urlaubsplanung läuft bei den meisten auf Hochtouren und dabei sollten die Kleinen in der Familie nicht zu kurz kommen. Im Kindererholungszentrum (KiEZ) Querxenland in Seifhennersdorf stehen für Kinder ab sechs Jahren tolle Ferienlagerangebote bereit.

Ein siebentägiges Grundprogramm mit dem Motto „Sommerferien und noch mehr – Ich wünsch mir die Karibik her!“ sowie elf Spezialcamps stehen in diesem Jahr den Ferienhungrigen zur Auswahl. Auf einer fiktiven Karibikrundreise von Insel zu Insel warten jede Menge Abenteuer auf die Feriengäste. Dabei wird getanzt, entspannt, gefeiert, entdeckt und gelacht.

Die elf verschiedenen Spezicamps sind speziell auf ein Thema ausgerichtet und enthalten zusätzlich Veranstaltungen aus dem Grundprogramm.
Ganz neu im Angebot ist das Handballcamp. Erfahrene Trainer des BSV Görlitz bringen 9- bis 15-Jährigen diese Ballsportart näher. Dabei spielt es keine Rolle, ob man Anfänger oder bereits handballerprobt ist.
Für alle kleinen Genießer ist das Gut drauf-Wohlfühlcamp geplant. Hier liegt das Augenmerk auf dem Wechsel von gesunder Ernährung, Entspannung und der richtigen Bewegung.
An die Ferienlagerneulinge wurde natürlich auch gedacht. Für die gibt es das Schnuppercamp. Dieses Camp ist für Kinder gedacht, die das erste Mal ins Ferienlager fahren. Deshalb geht es nur fünf Tage und findet in kleineren Gruppen statt.

Die Betreuung der Kinder erfolgt durch geschulte Gruppenleiter. Zu der Vollverpflegung bekommt jeder Feriengast eine eigene Querxenland-Trinkflasche.

Viele Kinder möchten nicht allein in den Ferien wegfahren und starten gemeinsam mit Schwester oder Bruder in den Urlaub ohne Eltern. Im KiEZ Querxenland gibt es dieses Jahr 10% Geschwisterrabatt auf die Ferienlagerbuchung. Auch Gutscheine für die kommenden Sommerferien sind erhältlich.

Weitere Informationen finden Sie unter www.querxenland.de
Anfragen und Buchung an Frau Stange: info@querxentours.de oder (0 35 86) 45 11 25

So erreichen Sie uns:
Querxenland Seifhennersdorf
Anja Wauer
Viebigstraße 1
02782 Seifhennersdorf
Tel.: (0 35 86) 45 11 14
Fax: (0 35 86) 45 11 16
E-Mail: marketing@querxenland.de
Internet: www.querxenland.de

Tierische Bastelideen

...auf einen Sprung in den TIERPARK ZITTAU

Monatsplan für alle Bastelkinder:

03.05.2011 Basteln
17.05.2011 Basteln

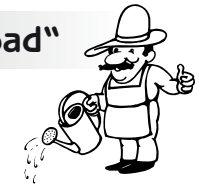
Seniorennachmittag 2011:

06.05.2011 Nistkastenkontrolle mit Herrn Hofmann
Ornithologische Führung durch den Tierpark

Einladung ins Bastelstübchen:

In den Ferien sind alle Kinder von 7 bis 14 Jahren werktags zwischen 9.00 und 15.00 Uhr ganz herzlich zum Basteln in unser Bastelstübchen des Käferkabinett im Tierpark Zittau eingeladen!
Hier kann man seiner Phantasie freien Lauf lassen und die verschiedensten Dinge nach seinem Geschmack kreieren. Schaut mal vorbei, wir freuen uns auf euren Besuch.
2,– € pro Person. Bei größeren Gruppen Anmeldung erbeten.

Gartenanlage „Am Volksbad“



Frei Gartenparzellen zu vergeben!
Interessenten melden sich bitte
unter Telefon (0 35 83) 69 16 40.

TÜV Süd Ratgeber

Falk Neumann vom TÜV SÜD Service-Center Zittau:

Tran„Sport“ und Freizeit auf dem Autodach oder wo sonst?

Ausrüstung wird optimal verteilt unter Beachtung der Pkw-Betriebsanleitung

Bei der Fahrt zu Sport- und Freizeiterlebnissen hilft unser treuer Gefährte auf vier Rädern auch als Transportmittel für die entsprechenden Ausrüstungen. Nur wie und wo sind sie am günstigsten aufgehoben? Für kompetente Beratung ist der TÜV SÜD eine gute Adresse. Guido Bährwald zieht deshalb seine fällige Fahrzeuguntersuchung dort einige Tage vor wegen seiner anstehenden Ferienreise. Sein Auto muss alles überstehen, voll beladen mit Zelt, Fahrrädern, Sportgeräten, Schuhen und Jacken und noch viel mehr. Die alte Frage „Last auf dem Dach oder am Heck im Anhänger besser?“ ist mit „Beides möglich!“ zu beantworten.

Die Fahrräder könnten z.B. auf das Autodach. Für solche „Freizeittransporte“ auf dem Dach hat Falk Neumann vom TÜV-SÜD Service-Center Zittau einige Tipps parat: „Normalerweise liegt die maximale Dachlast bei Pkw zwischen 50 und 100 Kilogramm. Der genaue Wert ist in der Betriebsdokumentation des Fahrzeugs zu finden oder beim Herstellerhändler erhältlich. Soll das Auto zum ‚Kleintransporter‘ werden, ist die maximale Nutzlast eine wichtige Größe. Sie berechnet sich aus der Differenz von zulässigem Gesamtgewicht und Leergewicht des Wagens. Beide Werte stehen in der Zulassungsbescheinigung Teil I (alt Fahrzeugschein). Wie schwer Dachträger oder -box beladen werden dürfen, steht in deren Betriebsanleitung. Aber Achtung: Bei der Berechnung der zulässigen Dachladung auch an das Leergewicht des Dachträgers denken.“ Und während der Montage eines neuen Dach-Gepäckträgers ist unbedingt nach Herstellerangaben vorzugehen, denn nicht jeder Träger ist für jeden Fahrzeugtyp geeignet. Doch wie geht es weiter, wenn alles rollt? Durch den Dachaufbau verschiebt sich der Fahrzeugschwerpunkt, warnt Falk Neumann. In Kurven oder bei starkem Wind sollte der Fahrer deshalb besonders konzentriert lenken. Vorsicht auch vor der Einfahrt in Tiefgaragen oder den eigenen Carport – passt das Auto mit der Dachbox überhaupt hinein? Durch das höhere Gewicht und die vergrößerte Windangriffsfläche steigt übrigens der Kraftstoffverbrauch. Spritsparer fahren mit Dachgepäckträger nicht schneller als 120 km/h.

Falk Neumann *Foto: Medienbüro Peter Kühnrich*

Zu beachten bei Heckträger und Anhänger ist die Einhaltung der höchstzulässigen Hinterachslast des Autos und der maximalen Stützlast der Anhängerkupplung. Dies gilt besonders beim Einsatz eines Heckträgers in Verbindung mit einem Caravan oder Gepäckanhänger. Das zulässige Gesamtgewicht von PKW und Anhänger darf nicht überschritten werden, sonst drohen Einbußen am Lenk- und Bremsverhalten und letztendlich empfindliche Bußgelder. Die meisten Hecktragesysteme stützen sich auf die Anhängekupplung am Auto ab. Viele der genannten Anbauten sind bereits mit einer europäischen ECE-Norm auf dem Markt.

Die TÜV SÜD-Prüfstelle Zittau befindet sich an der Hauptstraße 33 a/b (im Autohaus Strauss). Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 9.00 bis 18.00 Uhr, sonnabends von 9.00 bis 11.00 Uhr geöffnet. Mit kostenlosem Anmeldeservice unter (08 00) 1 21 24 44 sparen Sie Geld und erhalten einen Termin Ihrer Wahl an einer TÜV-Prüfstelle in Ihrer Nähe. Ebenfalls Online-Terminierung möglich unter www.tuev-sued.de, um unnütze Wartezeiten zu vermeiden.

Das Sozialkaufhaus „Eurolino“ benötigt dringend Ihre Unterstützung

Das Sozialkaufhaus besteht seit dem Jahr 2006 im Frauen- und Familienzentrum Zittau. In unserer sozial schwachen Region ist das Sozialkaufhaus eine unentbehrliche Einrichtung.

Gern nehmen wir ihre nicht mehr benötigten gut erhaltenen
- **Möbel**
- **haushaltstechnische Geräte**
- **Bekleidung u. a.**

entgegen.

Durch die Wiederverwendung ihrer Sachspenden helfen sie bewusst mit, hilfsbedürfte Bürger zu unterstützen.
Rufen sie an **(0 35 83) 70 47 87.**
Ihre Sachspenden werden von uns umgehend abgeholt.

Ihr Frauen- und Familienzentrum Zittau

Öffnungszeiten

Mo. bis Do. 08.30 – 16.00 Uhr
Fr. 08.30 – 14.00 Uhr

dfb – Regionalverband Sachsen Ost e. V.
Frauen- und Familienzentrum Zittau
Bahnhofstraße 17, 02763 Zittau

Sudoku

	6					4	7	
2	8	1						
4			6		3			2
7				9		2		
			2		5			
				6				3
1			8		2			6
						1	8	5
	5	9		8			2	

Gewerbe – Aktuell

Wir gratulieren allen genannten und ungenannten Gewerbetreibenden herzlich zum Betriebsjubiläum und wünschen alles Gute, Gesundheit, persönliches Wohlergehen und weiterhin viel Erfolg.

Betriebsjubiläum April 2011

20 Jahre ***Barbara Thomas Haarstudio***
An der Stadtgrenze 4

20 Jahre ***Baugeschäft Hagen Wilke***
August-Bebel-Straße 53

Sollte eine Veröffentlichung der Daten von den jeweiligen Gewerbetreibenden nicht erwünscht sein, geben Sie bitte eine Mitteilung bis zum 05. des Vormonates an das Gewerbeamt – Zimmer 221, Telefon (0 35 83) 69 85 34.

Ziehen Sie mit Ihrer Anzeige die Blicke auf sich...

...und inserieren Sie an dieser Stelle!

per Fax oder per E-Mail
(03 58 41) 3 70 62
hanschur-druck@t-online.de

www.stempel-selbst-gestalten.de

Neues aus der Geschäftswelt

Baubetrieb Klaus Henschke
Inhaber: Michael Henschke
August-Bebel-Straße 90
02785 Olbersdorf
Tel. (03 58 3) 51 19 72
Fax (03 58 3) 51 7 43 4

- Straßen-, Tief- und Landschaftsbau
- Wegebau, Pflasterbau
- Mauern, Treppen, Zäune
- Altbausanierung, Trockenbau
- Gartengestaltung, Teichbau
- Baumfällarbeiten

Der seit 21 Jahren in Olbersdorf ansässige Baubetrieb Klaus Henschke wird ab dem 01. April 2011 durch den neuen Eigentümer
Straßenbaumeister Herr Michael Henschke
in alt bewährter Weise weitergeführt.
Bei unserer verehrten Kundschaft bedanken wir uns herzlich für das bisher entgegengebrachte Vertrauen und würden uns auch weiterhin über eine gute Zusammenarbeit freuen.
Familie Henschke

Computer - Netzwerke - Datensicherheit - Drucktechnik
IT-SERVICE 360
Ihr Servicepartner für Rundum gute IT
DANIEL SKOBEL Töpferstraße 11 02785 Olbersdorf
03583 / 836752 01520 / 3680054
www.it-service360.de info@it-service360.de
Kommunikation - Webdesign - SEO - Schulung - Gaming

Holen Sie Ihre Haut aus dem Winterschlaf
Unsere Hyaluron-Behandlung vertreibt die Frühjahrsmüdigkeit aus Ihrem Gesicht!
Unsere hochwertigen Pflegeprodukte mit **Sofort- und Langzeit-Lifting-Effekt** sorgen für eine sichtbar elastischere, glattere und aufgefüllte Haut.
Nähere Informationen in:
„Marion's Kosmetikstübchen"
J.-Ringehan-Straße 35
Telefon: (03 58 3) 69 35 45

Termine nach Vereinbarung.
Wir freuen uns auf Sie.

à pied - Ihre Fußpflege
Inh. Katrin Ritter
02763 Bertsdorf
Hintere Dorfstraße 17
Tel.: (03 58 3) 79 17 50

Haareszeiten - Ihr Friseur
Inh. Friseurmeisterin
Heike Ritter
02763 Bertsdorf
Am Bleichgraben 8
Telefon: (03 58 3) 69 24 98

Jetzt zum Sommerpreis!

Heizprofi

Heizprofi-Fachhandel Eichler Eibau
Hauptstraße 143 · 02739 Eibau
Tel. 0 35 86 / 78 80 61
Verkaufsbüro Herrnhut: 03 58 73 / 24 83

Sanierte Wohnung in Olbersdorf, Heinrich-Heine-Straße **zu vermieten.**

- **2- und 3-Raum-Wohnungen**
- **51 – 59m² Wohnfläche ab 220,– € KM + NK**
- **provisionsfrei**

GEWO GmbH 02785 Olbersdorf
Heinrich-Heine-Straße 32 · Tel./Fax (0 35 83) 70 44 84

Beim
Top Award 2010
wurden Gesamtzufriedenheit und Weiterempfehlung der Kunden unter den teilnehmenden Volkswagen Händlern verglichen.

Das Autohaus Havlat in Großschönau wurde mit dem **Top Award** für seine Leistung ausgezeichnet.

Wir bedanken uns bei unseren Kunden für das entgegengebrachte Vertrauen.

Autohaus Olaf Havlat
Waltersdorfer Str. 86
02779 Großschönau
Telefon: (03 58 41) 30 20

WALTER ELEKTROTECHNIK

Ihr Spezialist in Sachen SAT-Anlagen und Sicherheitstechnik!

Ernst-May-Straße 63 · 02785 Olbersdorf
Telefon: (0 35 83) 69 16 57 · Mobil: (01 60) 97 99 12 34
E-Mail: info@walterelektrotechnik.de

Der Pflegedienst in Ihrer Nähe

Das **Herzliche** Betreuungsteam

Häusliche Krankenpflege
Jonsdorf, Auf der Heide 1, Tel.: (03 58 44) 7 66 80

Bauunternehmen Heidrich

Dipl.-Ing. (FH) H. Heidrich
Hartweg 2 · 02763 Oberseifersdorf
Tel.: (0 35 83) 70 42 85
Fax: (0 35 83) 70 44 08

Homepage: www.bauunternehmen-heidrich.de
E-Mail: mail@bauunternehmen-heidrich.de

Wir sind Ihr Ansprechpartner:
Wir bieten Ihnen Wärmedämmfassaden in verschiedenen Ausführungen, Fabrikaten, Farben – ganz nach Ihren Wünschen!
Lassen Sie sich jetzt beraten!

Früh-jahrsputz!

Innovative Energien

Heizung Sanitär Bäder Lüftung Solar Photovoltaik Wärmepumpe Klempner
BERATUNG PLANUNG AUSFÜHRUNG SERVICE

Kamine & Öfen
24 Stunden Service

Thomas Köhler
Bergstraße 3a 02763 Zittau

fon 03583 703297
01714963483
fax 703299
tkzittau@aol.com
ww.innovative-energien.info

Pachtgarten mit Bungalow und Nebengelass
aus gesundheitlichen und altersgründen zu verkaufen.
Gartenanlage am Bhf. Niederoybin, Waldstraße 9.
Preis nach Vereinbarung.
Telefon (01 76) 5 10 74 60

Bestattungshaus „Friede"
U. Zimmermann GmbH

Görlitzer Straße 1
Zittau · Haltepunkt
☎ Tag & Nacht
(03583) **51 06 83**

www.stempel-selbst-gestalten.de • www.stempel-selbst-gestalten.de • www.stempel-selbst-gestalten.de • www.stempel-selbst-gestalten.de

KRATZER METALLBAU

Spitzkunnersdorfer Str. 18a
02779 Großschönau
Tel.: (03 58 41) 26 53
www.kratzermetallbau.de

Unser Frühlingsangebot:
Blumenampel 39,95 €

Wir fertigen für Sie:

Balkone
Zaunanlagen
Tore
Treppen
Geländer
Fenstergitter

Öffnungszeiten:
Mo - Fr 14 - 18 Uhr

Olbersdorfer Hof
gemütlich übernachten & gepflegt speisen

Unser gemütliches Restaurant verfügt über eine Kapazität von 70 Plätzen, Küche und Service bieten Ihnen ein breites Spektrum an Speisen und Getränken.

Oybiner Straße 1 02785 Olbersdorf
Telefon 03583/6975-0 Telefax 6975-99
E-Mail info@olbersdorfer-hof.de

Hausmeisterdienst
Grundstückspflege · Kleintransporte · Reinigungsarbeiten

Marko Endert
Zur Randsiedlung 3 · 02785 Olbersdorf
Telefon (0 35 83) 54 04 02 · Funk: (01 73) 8 94 26 30
Fax: (0 35 83) 54 04 02 · marko-endert@t-online.de

ZU VERMIETEN!

Günstige 3-Raum-Wohnung
im „Landgasthaus Bad Neuschönau" in Großschönau
ca. 80 m², Küche, Bad, Diele, mit geringen Hausmeisteraufgaben, sofort frei, Miete nach Vereinbarung
Telefon: (02 11) 25 13 82

FBL
Am Gewerbepark 5
Oberseifersdorf

Fahrzeug und Baumaschinen GmbH
MIETPARK

Telefon 03583/5 74 60
www.FBL-Zittau.de
compact-line partner HITACHI

Hochbau
Baureparaturen
Gebäudesanierung
Baudienstleistungen

VOGT&LISCHKE

Thomas Vogt & Dirk Lischke
Vogt & Lischke GbR • Auf dem Sande 4 • 02779 Großschönau
Tel. (03 58 41) 7 20 05 • Fax (03 58 41) 67 90 58
Mobil (0173) 9 85 13 49 • E-Mail: vogt-lischke@web.de

DIE JOHANNITER
www.johanniter.de

Kreisverband Görlitz
Sozialstation Olbersdorf
Töpferstraße 6–8
02785 Olbersdorf
(0 35 83) 69 22 03

Unsere Leistungen als ambulanter Pflegedienst in den Gemeinden Olbersdorf, Bertsdorf-Hörnitz, Jonsdorf, Oybin:

- Verabreichen von Spritzen und Medikamenten auf ärztliche Verordnung
- Wund- und Kompressionsverbände
- Beratungsbesuche für Pflegegeldempfänger
- Hausnotruf rund um die Uhr
- Hilfe bei der Körperpflege
- Hilfe bei der Nahrungsaufnahme
- Vermittlung von Dienstleistungen
- Essen auf Rädern
- Betreuungsleistungen wie Spaziergänge
- Verhinderungspflege

Sie finden uns im Neubaugebiet im Betreuten Wohnen der Johanniter auf der Töpferstraße 6–8. Informieren Sie sich über die Angebote zum Betreuten Wohnen bei den Johannitern!

Auskünfte zur Vermietung erteilt die KWV Olbersdorf unter (0 35 83) 6 97 20.

An- und Verkauf
Rund ums Kind · Damen- und Herrenbekleidung

Inhaberin:
Sabine Brendel
02779 Großschönau
Hauptstraße 77
Tel. (03 58 41) 83 97 96

Öffnungszeiten:
Mo. + Mi.: 09.00 – 18.00 Uhr
Di. + Do.: 09.00 – 16.30 Uhr
Fr.: 09.00 – 15.00 Uhr
1. + 3. Sa.: 09.00 – 12.00 Uhr

Hotel-Pension
Restaurant und Café

Zum Großschönner Eck

Tel. (03 58 41) 3 54 79 Fax (035841) 3 50 41
Gartenstraße 1 · Großschönau gegenüber LIDL-Markt

Frühlingsszeit ist Spargelzeit!

Dieses Jahr beginnen wir mit den
„Deutschen Spargelwochen“
schon ab dem Osterfest (bis zum 20. Juni) und wünschen mit unserer Spargelgala und gesonderter Speisenkarte erholsame und frohe Feiertage! Wir bitten um Tischbestellung!

Weiterhin bieten wir Ihnen alle gastronomischen Leistungen unter dem Motto: **„Von Liebe mit Liebe“**

z.B. ... Festliche Menüs mit Absprache
... der beliebte Brunch bei Geburtstagen von 10–16 Uhr und Sie sind abends wieder zuhause!

Wir sind gern für Sie da und beraten Sie gern:
... für Ihre Party zuhause - die **Riesenpfanne** ab 10 Personen
... für Ihre Familienfeiern aller Art mit **Übernachtungsmöglichkeit** (Hochzeitszimmer)
... für **kalte und warme Buffets** nach Ihren Wünschen in gewohnter Qualität in der Gaststätte oder die Lieferung frei Haus
... für **Versammlungen** der Vereine und Clubs im kleinen Gastraum
... für festlich ausgestattete Trauerfeiern
... für alle **Bestellungen und Lieferungen** auch außerhalb der normalen Öffnungszeiten

Zum Muttertag am 8. Mai 2011 bitten wir um Reservierung!

UNSERE ÖFFNUNGSZEIT ist ab 14.00 Uhr!
Am Sonnabend, Sonntag und an Feiertagen öffnen wir 11.00 Uhr mit Mittagstisch. Dienstag – Schließtag

IMPRESSUM

Herausgeber:
Gemeindeverwaltung Olbersdorf
Oberer Viebig 2a, 02785 Olbersdorf
Tel. (0 35 83) 69 85 12, Fax (0 35 83) 69 85 13
E-Mail: info@olbersdorf.de
www.olbersdorf.de

verantwortlich für den amtlichen Teil:
Andreas Förster, Bürgermeister

verantwortlich für den nichtamtlichen Teil:
Ute Geyer, Sekretariat Bürgermeister
Für Inhalte der Texte zeichnen die Verfasser verantwortlich.

Satz, Druck und Anzeigen:
Hanschur Druck, Hauptstraße 71
02779 Großschönau
Tel. (03 58 41) 3 70 60, Fax (03 58 41) 3 70 62
E-Mail: info@hanschur-druck.de
www.hanschur-druck.de

Verteilung:
MV Löbau-Zittau Zustellservice GmbH
Zum See 5, 02763 Zittau OT Pethau
Tel. (0 35 83) 51 24 25

Auflage: 3.300 Stück, Nachdruck auch auszugsweise nicht gestattet.

Fotos:
Grundschule Olbersdorf, TSG Olbersdorf, Kita „Zwergenhäus'l“, Outdoor Land, NABU Regionalgruppe Zittau

Erscheinungsweise:
monatlich, kostenlose Verteilung an jeden Haushalt der Gemeinde Olbersdorf

Online-Ausgabe
unter www.olbersdorf.de

Das Gemeindeblatt ist urheberrechtlich geschützt. Nachdruck auch auszugsweise ohne Genehmigung nicht gestattet.

Redaktionsschluss für die MAI-Ausgabe: 05.05.2011

UNSERE LEISTUNGEN
- Soforthilfe im Trauerfall
- Bestattungen jeder Art
- Trauerhilfe
- Bestattungsvorsorge
- Hausbesuche

ANTEA BESTATTUNGEN

Hammerschmiedtstr. 13
02763 Zittau

Tag und Nacht
77 300

Steffen JAHN
Lack • Karosserie • Service
Meisterbetrieb

- Kfz-Unfallinstandsetzung – alle Typen
- Fahrzeuglackierung PKW, LKW, Motorrad
- Inspektionsservice
- Reifen, Autoglas

Telefon
(0 35 83) 51 73 27

Neusalzaer Straße 53c · 02763 Zittau
– gegenüber ehem. AGIP-Tankstelle –

www.stempel-selbst-gestalten.de • www.stempel-selbst-gestalten.de • www.stempel-selbst-gestalten.de • www.stempel-selbst-gestalten.de

Handwerker und Gewerbetreibende

Wir laden am Mittwoch,
dem 04. Mai 2011,
19.30 Uhr zu einem

Handwerkertreff

im „Olbersdorfer Hof“ ganz herzlich ein.

Olbersdorfer Hof

SÜD-OST Brandschutz e.K.
Handel • Montage • Kundendienst
Hauptstraße 66a • 02779 Großschönau
Rauchmelder und Feuerlöscher für Haushalt und Gewerbe
Tel: (035841) 38434 Fax: 36245
Wir sorgen für Ihre Sicherheit!
info@suedost-brandschutz.de

Telefon 03583 70 40 28
Görlitzer Straße 55 b · 02763 Zittau
www.bestattungsdienst-zittau.de
Städtische Beteiligungs-GmbH Zittau
Bestattungsdienst Zittau

Hanschur · Druck
Druckerzeugnisse aus Großschönau
Offset- und Endlosdruck
Kopien, Stempel, Lasergravuren
Anschrift: Hauptstraße 71 · 02779 Großschönau
Telefon: 03 58 41/3 70 60 · Internet: www.hanschur-druck.de

Sparplan mit der Sparkasse

Herzlichen Glückwunsch zur Jugendweihe und Konfirmation sowie alles Gute für den neuen Lebensabschnitt!

Tipp:

Mit Geldgeschenken und einem Sparplan eurer Sparkasse Wünsche erfüllen:

- Fahrschule
- Bildungsreise
- Moped
- iPod

u.a.

Kontakt:

Filiale Großschönau
Telefon (035841) 6047-0
www.spk-on.de / info@spk-on.de

Sparkasse Oberlausitz-Niederschlesien

Mobile Kroeber GmbH -KRANKENPFLEGE

FAHRDIENST

Gern fahren wir Sie ans Ziel Ihrer Wahl - rufen Sie uns bitte
0172 - 7579022

Pflege mit Qualität - unsere Verpflichtung an Sie

Aktivierende Pflege - kompetente medizinische Versorgung - kostenlose Beratungsangebote - individuelle Betreuung - Urlaubs-, Tages- und Verhinderungspflege 24 Stunden in beiden Häusern - Haushaltshilfe & Hauswirtschaftliche Versorgung - Fußpflege im Hausbesuch - Fahrdienst - Wundberatung - Entlastungsangebote für pflegende Angehörige - Betreuungsangebote bei Demenz - Freizeitangebote

Barrierefreie Wohngruppen

Ein Wohnangebot für alle mit oder ohne Pflegestufe, denen ein individuelles und selbst bestimmtes Leben am Herzen liegt. Bezugspersonen stehen rund um die Uhr für Sie zur Verfügung.

Theaterring 6 - Zittau 03583-794273
Talstraße 61 - Hainewalde 035841-2674

Qualitätsmanagement DQS ISO 9001:2008

www.stempel-selbst-gestalten.de • www.stempel-selbst-gestalten.de • www.stempel-selbst-gestalten.de • www.stempel-selbst-gestalten.de